

# Compartir conocimientos para el desarrollo rural: retos, experiencias y métodos

Sally Burch (coord)



A partir de la llamada "Revolución Verde", la producción de alimentos en el mundo ha crecido vertiginosamente; sin embargo, el hambre sigue en aumento, particularmente en las zonas rurales, mientras que amplios sectores de la pequeña agricultura son empujados hacia la ruina. Con ello, el modelo agroindustrial está mostrando signos de agotamiento.

En forma creciente, el campesinado está viendo a la agroecología como una solución sostenible, combinando métodos ancestrales y nuevos. Esto implica todo un reto en términos de recuperar conocimientos que se estaban perdiendo, adaptarlos a las nuevas condiciones y complementarlos con conocimientos nuevos. Crear mecanismos para generar y compartir conocimientos -tanto entre agricultores, como también con investigadores y centros especializados- es hoy una condición de supervivencia de las comunidades rurales.

Este libro explora esta problemática, con el aporte de reflexiones y experiencias concretas, que entre otras están experimentando cómo poner las nuevas tecnologías de información y comunicación al servicio del intercambio efectivo de conocimientos.



<http://alainet.org>

# **Compartir conocimientos para el desarrollo rural:**

retos, experiencias y métodos

Sally Burch (coord)



Quito, enero de 2007

**Compartir conocimientos para el desarrollo rural:**  
*retos, experiencias y métodos*

Coordinación: *Sally Burch*

Producción: *ALAI*

Compilación y edición: *Paula Castello*

Corrección: *Paola de la Vega*

Diagramación: *Serafín Ilvay*

Diseño y foto de portada: *Verónica León*

Imprenta: *Artes Gráficas Silva*

Primera edición en español: *Quito, enero de 2007*

ISBN-978-9978-45-688-0



**Agencia Latinoamericana de Información**

Casilla 17-12-877, Av. 12 de octubre N18-24, Of 503, Quito, Ecuador

Tel: (593 2) 250 5074 Fax: (593 2) 250 5073

E-mail: [info@alainet.org](mailto:info@alainet.org) Web: [www.alainet.org](http://www.alainet.org)

Esta publicación se realizó con el auspicio de:



**Hivos** - El Instituto  
Humanista para la  
Cooperación con Países  
en Desarrollo (Países  
Bajos) [www.hivos.nl](http://www.hivos.nl)



**IICD** - El Instituto  
Internacional para la  
Comunicación y el  
Desarrollo (Países  
Bajos) [www.iicd.nl](http://www.iicd.nl)



**CIID/IDRC** - El Centro  
Internacional de  
Investigaciones para el  
Desarrollo (Canadá)  
[www.idrc.org](http://www.idrc.org)

## Indice

¿Cuál conocimiento para el desarrollo rural? .....	5
<i>Sally Burch</i>	
Ecós del Taller latinoamericano de intercambio Sur-Sur ....	21
La Catalina: una experiencia de intercambio para procesos de formación .....	31
<i>Kemly Camacho</i>	
Medios y materiales para compartir conocimientos .....	55
<i>Lena Zúñiga</i>	
Las TIC en la construcción de conocimientos como instrumento de gestión .....	67
<i>Luis Carlos Aguilar y Sergio Quispe</i>	
El Sistema de Información Agraria en el Valle de Huaral .....	77
<i>Fanny Jiménez</i>	
Telecentros con Conexión Satelital unen a migrantes con sus familias .....	83
<i>Mónica Loyola Crespo</i>	

El intercambio del contenido agrícola en la Uganda rural .....	89
<i>Ednah Karamagi Akiiki</i>	
Conocimientos para conservar los recursos naturales que nos dan vida .....	97
<i>María Augusta Robalino, Juan Emilio Zambrano, Máximo Cangá y Maricruz Valencia</i>	
Resistencia y aportes de la cosmovisión maya .....	105
<i>Coordinadora Nacional Indígena y Campesina, CONIC</i>	
Retos de la educación escolar en el campo brasileño: la experiencia del MST .....	113
Algunos recursos sobre el intercambio de conocimientos .....	125

# ¿Cuál conocimiento para el desarrollo rural?

*Sally Burch*  
*ALAI*

Durante milenios, el ámbito rural ha sido el terreno de una de las más fecundas áreas de evolución de conocimientos humanos. Así, por ejemplo, generaciones de agricultoras y agricultores han descubierto o mejorado más de 10.000 especies de plantas comestibles; han acumulado extensos saberes sobre las propiedades y usos de plantas; han aprendido con la práctica sobre el manejo de diferentes tipos de suelo y adaptación a diferentes climas, en una gran variedad de ambientes geográficos; han desarrollado técnicas de abono, de protección contra plagas, de cría de animales, preparaciones medicinales, fabricación de artesanías con productos del campo, entre otras.

Asimismo, cada grupo humano ha generado sus propios mecanismos de transmisión de estos conocimientos de generación en generación, y si bien siempre han existido ciertos conocimientos reservados para un oficio en particular, no es menos cierto que la gran mayoría de conocimientos se han compartido libremente. La experimentación y el intercambio es justamente lo que ha permitido ir mejorando especies y técnicas, adaptando los cultivos a las condiciones locales. Ello, a su vez, ha contribuido a fomentar y conservar la diversidad biológica, que cons-

tituye una garantía de la robustez del ecosistema. De esta forma, si bien la población no ha quedado del todo inmune frente a desastres y plagas, ha contado con mecanismos para superarlos.

## **El impacto de la Revolución Verde**

Las transformaciones en el campo durante el último medio siglo, a partir de la llamada Revolución Verde, han alterado profundamente este modelo de existencia. A partir de los años 60, con la introducción de las llamadas semillas mejoradas, la producción mundial de alimentos aumentó vertiginosamente, puesto que estas semillas daban efectivamente cosechas mucho mayores, lo cual alejaba –en teoría– el espectro de escasez mundial de alimentos en relación al crecimiento poblacional. Este incremento se aceleró en los años 90; sólo entre 1990 y 1997, la producción per cápita de alimentos creció en cerca del 25 % (Duch, 2006). Para entonces, casi el 75% de las áreas arroceras de Asia y el 70% del maíz en el mundo usaban esas variedades. Se estima que un 40% de los agricultores del mundo llegó a sembrar semillas industriales, particularmente en Asia y en América Latina.

Para Peter Rosset, Joseph Collins y Frances Moore Lappé (2000): "En buena parte, la razón del alto rendimiento de estas variedades es que responden mejor a la irrigación controlada y los fertilizantes petroquímicos, lo cual permitía una mayor eficiencia para convertir los insumos industriales en alimentos".

Siendo así, resulta insólito que, lejos de resolver el hambre en el mundo, ésta se haya agudizado en el mismo período, y más aceleradamente a partir de los años 90'. En el pasado mes de octubre (2006), el Director-General de la Organización de las

Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación –FAO–, Jacques Diouf, denunció que una década después de la Cumbre de la Alimentación, realizada en Roma (1996), que asumió el compromiso de reducir a la mitad el número de personas hambrientas para el año 2015, hoy en los países en desarrollo, se registran 820 millones más de personas hambrientas que en el 96, en su mayoría mujeres. Es más, su número sigue incrementándose en 4 millones por año.

Paradójicamente, las personas que padecen hambre viven mayoritariamente en el campo. El círculo vicioso que enfrenta la pequeña agricultura es ya conocido: endeudamiento, deterioro de las condiciones de vida, hambre, pérdida de sus tierras, migración, etc.

Gustavo Duch (2006) constata que "Las familias campesinas de los países empobrecidos sobreviven, en la mayoría de casos, rodeadas de un ecosistema muy apto para el cultivo de alimentos, para la cría de animales, para la pesca o para el aprovechamiento de los recursos forestales. Pero más de un 70% de ellas vive en la pobreza y sufre problemas de malnutrición porque esos recursos están en manos de una élite".

Ya para 1986, el propio Banco Mundial, uno de los impulsores de la Revolución Verde, reconocía en un estudio sobre el hambre mundial, que un rápido incremento en la producción de alimentos no necesariamente garantizaría la seguridad alimentaria; o sea, no disminuiría el hambre. Y ubicó que el problema nodal era la falta de poder de compra de las poblaciones desnutridas (Rossett et al, 2000).

Varios análisis demuestran que quienes más han cosechado las ganancias del alza de la producción son las empresas transnacionales que comercian insumos agrícolas. El mercado

comercial de semillas supera ya los 30 mil millones de dólares, cuatro veces la cifra de 1970 (Desfilhes y Dufour, 2005, p 87). A mediados de los años 80, existían millares de empresas de semillas, y ninguna de ellas alcanzaba el 1% del mercado. Para 2003, 10 empresas controlaban el 30% del mercado mundial. En la misma época, existían 65 empresas de agroquímicos. Hoy, una decena de empresas de agroquímicos controlan el 90% del mercado mundial (Ribeiro, 2003).

Para la mayoría de campesinos, en cambio, ha significado pérdidas, porque el gasto en insumos sube más rápidamente que la producción. Un estudio realizado en Central Luzon, Filipinas, mostró, por ejemplo, que la cosecha de arroz aumentó 13% durante los años 80, pero requirió un incremento del 21% en uso de fertilizantes (Rossett et al, 2000). Esto significa, además, una creciente dependencia económica y tecnológica del campesinado, que tiene que comprar los insumos agrícolas para cada siembra y someterse a un paquete tecnológico impuesto, en el cual sus conocimientos ancestrales ya no cuentan.

La organización mundial Vía Campesina considera que el problema de fondo es el modelo centrado en la agroexportación, cuya prioridad es el comercio de alimentos, antes que satisfacer las necesidades de alimentación de los pueblos. Es más, va asociado con las prácticas de dumping de alimentos subsidiados que se venden en países del Sur por debajo de sus costos de producción, llevando a la ruina a las economías agrícolas locales.

## **Alternativas al modelo agroindustrial**

De hecho, hay muchas evidencias de que el modelo industrial de agricultura –basado en monocultivos y semillas homogéneas, con abonos y pesticidas químicos– es insostenible, tanto en términos de costos, como porque agota los suelos. Un número creciente de campesinos en el mundo está abandonando el uso de los insumos industriales, aunque sólo sea por la imposibilidad de seguir pagándolos.

No obstante, subsisten serios factores que obstaculizan la adopción de formas alternativas de desarrollo, comenzando con las políticas estatales que, desde los años 80, se han alineado con las recetas económicas neoliberales. Así, en muchos países del mundo, los programas de apoyo a la agricultura, las opciones de crédito y los propios marcos legales siguen favoreciendo principal o únicamente al modelo agroindustrial. También, la investigación científica –la que recibe apoyo, inversión financiera y reconocimiento académico y oficial–, sigue siendo predominantemente aquella que responde a la agroindustria.

Parece insólito que en la Unión Europea, desde hace dos décadas, las organizaciones campesinas hayan tenido que luchar para impedir que se les prohíba sembrar sus propias semillas, o que se les imponga un impuesto por hacerlo. Tanto en Europa como en EE.UU. existen restricciones legales a la práctica milenaria de compartir semillas entre agricultores, las cuales ahora se busca extender a América Latina, por ejemplo como condición para la firma de los Tratados de Libre Comercio.

Últimamente, frente a la evidencia cada vez más clara de la insostenibilidad del modelo agroindustrial, crecen las fuerzas que argumentan y obran por un recambio. Ello difícilmente se

logrará sin un conjunto de políticas públicas que favorezcan un desarrollo auténtico de la agricultura campesina y métodos que cuiden el medio ambiente. De hecho, cada vez más experiencias demuestran que la agroecología ofrece una alternativa viable y sostenible al modelo agroindustrial, y que puede ser igualmente productiva a mediano plazo, garantizando mejor el sustento campesino. En varios países, las luchas sociales en el campo apuntan hacia tales políticas: por ejemplo, aquellas por la reforma agraria o la soberanía alimentaria.

Uno de los impactos más graves del modelo agroindustrial ha sido justamente la progresiva pérdida de los conocimientos milenarios del campo. Para inicios de los años 80, se estimaba que se había perdido más de la mitad de la diversidad genética mundial de los cultivos –y por ende el conocimiento asociado–, proceso que continúa año tras año, representando una pérdida para la humanidad entera.

A la vez, como parte de las expresiones de resistencia a ese modelo, renace el esfuerzo por rescatar estos conocimientos y especies tradicionales. Un primer paso en este sentido es valorarlos, pues, frecuentemente, las comunidades rurales desvaloran su propio reservorio de conocimientos, asumiendo que el conocimiento que viene de fuera es superior. Una de las facetas de la Revolución Verde ha sido justamente el discurso propagandístico que la acompañó –con el concurso de los medios de comunicación–, en torno al "progreso" que significa la agroindustria en relación a los métodos anteriores.

Otro paso necesario es evaluar la aplicabilidad de los conocimientos y métodos tradicionales en las actuales condiciones, y reinventar mecanismos de intercambio y mejoramiento. Aún así, hoy, esta recuperación no siempre bastaría para asegurar el

sustento de la vida rural que enfrenta nuevos retos y exigencias. Por ejemplo: ¿cómo recuperar suelos agotados por el abuso de monocultivos y fertilizantes? ¿Qué técnicas son adecuadas para sembrar mangles y conchas en las zonas de manglar que han sido devastadas por piscinas camaroneras? ¿Con qué métodos se pueden proteger los cultivos de nuevas plagas, sin contaminar los alimentos y el entorno? Y fundamentalmente, ¿cómo lograr una producción que permita el sustento digno de las familias del campo, a la vez que garantice una alimentación adecuada a las crecientes poblaciones urbanas?

Para responder a desafíos como éstos, en muchos casos se necesitará buscar nuevos aportes de conocimiento técnico-científico, para luego adecuarlos a la particular realidad geográfica y la cultura local. Si bien a menudo implica apoyarse en el asesoramiento externo, también plantea la necesidad de formar mayores niveles de experticia interna. En este contexto, desarrollar o renovar prácticas y mecanismos de intercambio y construcción de conocimientos adquiere un nuevo sentido y relevancia, no sólo para el quehacer diario y el sustento de las comunidades rurales, sino también para el propio futuro de la humanidad.

## **Hacia un conocimiento transformador**

En esta búsqueda de pistas de soluciones, conviene reflexionar sobre qué entendemos por conocimiento: ¿cómo se lo adquiere? ¿Cuáles conocimientos se priorizan socialmente?

El conocimiento implica necesariamente un proceso de asimilación y transformación por la mente humana. Una base de datos puede contener información –o sea datos ordenados–, pero

para que ésta se convierta en conocimiento, debe ser apropiada y confrontada con la realidad. Para el científico Albert Einstein, "la única fuente del conocimiento es la experiencia".

El ideólogo de la educación popular, Paulo Freire, considera que conocer es construir categorías del pensamiento que hagan posible la lectura del mundo, su interpretación y su transformación. Además, reconoce que la generación de conocimientos es un proceso de construcción social: "No hay ningún conocimiento existente que no haya nacido de otro conocimiento que antes no existía y que al existir hoy superó uno que antes existía" (Carlos Núñez Hurtado, 2005). Por ello, compartir conocimientos es una condición para su construcción.

En una sociedad dada, la determinación de qué conocimientos se desarrollan no es un proceso neutro. Actualmente, lo que se considera como "conocimiento universal" es cada vez más aquello desarrollado en función de intereses del poder económico. Tan es así que, en el último cuarto de siglo, las investigaciones financiadas con recursos públicos se han reducido drásticamente, cediendo el paso a aquellas financiadas por la gran empresa.

El Banco Mundial –institución que se precia de ser también un banco de conocimientos– refleja esta visión del "conocimiento universal" en un documento que expone cómo la gestión de conocimientos puede favorecer el desarrollo: "Los países en desarrollo no tienen que volver a inventar la rueda (...) en lugar de rehacer el camino ya recorrido, pueden adquirir y adaptar una buena parte de los conocimientos disponibles en los países ricos. Como el costo de las comunicaciones no cesa de disminuir, nunca la transferencia de conocimientos ha sido tan barata".

Entre las estrategias nacionales para reducir las desigualdades, el BM menciona tres factores que facilitarían esta adquisición: "...el libre intercambio, la inversión extranjera y la explotación bajo licencia de tecnologías importadas"; además, propone "transformar los institutos públicos de investigación en sociedades por acciones" (Pascal Renaud, 2005, p. 407).

Difícilmente se puede esperar que de este modelo de pensamiento surjan formas alternativas de desarrollo, más bien exige crear otras formas de conocimiento, lo cual es todo un reto, como lo anota el investigador Rigoberto Lanz, asesor de la Misión Ciencia del Ministerio de Ciencia y Tecnología de Venezuela: "La cuestión no es sólo 'poner al servicio' del pueblo lo que ya tenemos como ciencia y tecnología. (...) No se trata sólo de que la gente 'tenga acceso' a una ciencia y a una técnica que están allí como una suerte de almacén de disponibilidades neutras. La cuestión de fondo es producir otra lógica de articulación de los saberes y la sociedad, otro modelo cognitivo, nuevos conceptos y categorías que se engranan en otra racionalidad (...) Ello implica... una dinámica creciente de *apropiación crítica* de todos los saberes de los que dispone la sociedad que repercute sensiblemente en los propios modelos institucionales encargados de gestionar este campo. El contenido popular de esta política no puede medirse en términos de 'extensión' sino como intervención protagónica de la gente en la conducción de sus asuntos (incluidos los temas de soluciones técnicas a sus problemas)" (Lanz, 2006).

## ¿Propiedad privada o bien público?

En esta dicotomía sobre visiones, entra en juego también la actual tensión entre la privatización del conocimiento (mediante la extensión cada vez mayor de los derechos de propiedad intelectual) y su carácter de bien público. De su finalidad original de estimular la creatividad, al asegurar una remuneración razonable a autores e inventores, los derechos de autor y patentes se están extendiendo hoy a cada vez más áreas –incluidas hasta formas de vida, como semillas modificadas y genomas–. Una de las áreas donde más se siente el impacto de tales políticas es justamente en el campo. Las empresas transnacionales que patentan los conocimientos milenarios de los pueblos indígenas, sin darles reconocimiento, pretenden luego cobrar *royalties* a las mismas poblaciones rurales por utilizar las semillas que han patentado. Ante este problema, los países de América Latina han reaccionado lentamente en asegurar niveles adecuados de protección a los conocimientos tradicionales de sus pueblos.

De hecho, la producción e intercambio de conocimientos e información tienen una particularidad que los distingue de los bienes materiales: es que al ser compartidos, no se pierden, más bien se multiplican y se enriquecen. O sea, los bienes comunes intelectuales pueden ser utilizados al mismo tiempo por un número incontable de personas, sin interferir en o destruir el recurso compartido. Por ello, la economía de los bienes simbólicos no responde a los mismos parámetros de aquella de los bienes materiales. Con el crecimiento de la digitalización e Internet, el costo de reproducir y distribuir bienes simbólicos (textos, datos, audiovisuales, música, programas informáticos, etc.) se acerca a cero; pero también son muy fáciles de copiar

libremente, lo cual es visto como una amenaza por quienes pretenden lucrar de ellos. De allí la presión por establecer y extender derechos de propiedad intelectual y restricción de la libertad de copia. Los principales beneficiarios de tales derechos ya no son, en la mayoría de los casos, los autores e inventores individuales, sino grandes corporaciones.

Una de las consecuencias de esta puja hacia la privatización del conocimiento, es que amenaza el principio del derecho internacional que reconoce a la creación cultural y científica como un bien común de la humanidad y fuente para las nuevas creaciones.

Entre las respuestas surgidas desde la ciudadanía se destacan las iniciativas de "inteligencia colectiva", una de cuyas principales expresiones es el movimiento del software libre, el cual defiende cuatro libertades: la de usar programas informáticos; la de estudiar su funcionamiento y adaptarlo; la de distribuir copias, y la de mejorar y compartirlo para que toda la comunidad se beneficie. Estas mismas libertades se asemejan a aquellas que reivindica el movimiento por la libertad de intercambiar y mejorar semillas. Como afirman Jean-Marc Defilhes y François Dufour (2005, p.86) de la Confederación Campesina de Francia, la práctica histórica del campesinado ha significado: la posibilidad de plantar libremente una planta y de gozar de sus frutos; la libertad de estudiar su funcionamiento y adaptarla a las necesidades propias; la de redistribuir las semillas y participar en su difusión geográfica, y la de mejorarla y compartir estas mejoras para que beneficien a la comunidad.

## **Potencial y límites de las tecnologías de información**

Como parte de las respuestas a la problemática del conocimiento para el agro, formuladas desde el campo del desarrollo internacional, se han despertado grandes expectativas, en la última década, por el potencial que ofrecerían las nuevas tecnologías de información y comunicación (TICs).

El discurso dominante aboga por la superación de la "brecha digital", advirtiendo que la falta de acceso a estas tecnologías sólo ahondará las brechas de desarrollo, mientras que el acceso a ellas permitiría conectar a las comunidades rurales con fuentes de información y reservas de conocimiento, que supuestamente les podrían ayudar a salir del subdesarrollo. Estos argumentos han conllevado a considerar los programas de acceso de las poblaciones marginadas a la tecnología como una solución al subdesarrollo.

Sin duda el acceso a las telecomunicaciones debería ser garantizado como servicio universal<sup>1</sup>. No obstante, nada demuestra que estas tecnologías puedan en sí desencadenar soluciones a las problemáticas de desarrollo rural antes señaladas; de hecho, han fracasado muchos proyectos impulsados desde un enfoque tecnológico, cuando parten de la visión de que la tecnología es un instrumento para canalizar conocimientos desde afuera, sin vínculos al sistema existente de conocimientos de las comunidades concernidas, sus valores y su cultura.

Hay evidencias crecientes, toda vez, de que, mediante un pro-

---

1 En América Latina, a menudo la primera motivación de la población rural para tener acceso a las telecomunicaciones –sea móvil, fijo o Internet– es para mantener el contacto con sus familiares migrantes, dentro o fuera del país.

ceso de apropiación comunitaria, estas tecnologías sí pueden ser un componente estratégico de soluciones más integrales. Diversas iniciativas, surgidas desde un proceso de identificación de necesidades y prioridades de las propias comunidades, han emprendido un proceso de búsqueda de métodos y metodologías, donde las TICs son identificadas como una de las opciones posibles para potenciar el desarrollo e intercambio de conocimientos. Para ello, no existen recetas universales, pero se pueden identificar algunos criterios comunes. El intercambio de experiencias, aciertos y errores entre tales experiencias puede contribuir a una integración más óptima de estas herramientas.

Fue bajo esta óptica que, en marzo de 2006, se organizó en Ecuador el "Taller de intercambio de conocimientos para el desarrollo comunitario rural", el cual fue parte de una serie de intercambios Sur-Sur que se han llevado a cabo en diferentes países de Asia y África –éste fue el primero para América Latina–. (El Taller fue convocado por Hivos, ALAI, IIAV e IDRC. En la siguiente nota se encuentra una reseña de los resultados).

La presente publicación recoge algunas de las experiencias que se conocieron en este evento y otras afines que permiten apreciar distintas facetas y métodos del intercambio de conocimientos en el contexto rural comunitario. Además, aborda pistas metodológicas y uso de diferentes materiales para las dinámicas de intercambio, a partir de una iniciativa centroamericana en economía social. Desde cinco experiencias locales, se da cuenta de diferentes acercamientos al uso de las TICs como herramientas de apoyo para la sistematización, el intercambio y la construcción de conocimientos: en Bolivia, documentación audiovisual autogestionaria en distintas zonas; en Perú, sistema

de información agraria en Internet en el Valle de Huaraz; en Ecuador, sitio Web y telecentros para familiares de migrantes, en Cuenca, y documentación fotográfica para la sensibilización de comunidades concheras en los manglares de Esmeraldas; y en Uganda, intercambios de conocimientos agropecuarios, con apoyo de la radio, celulares, Web y otros soportes técnicos. Asimismo, presentamos un aporte de elementos sobre la resistencia desde el conocimiento indígena maya, en Guatemala; y por último, la propuesta de educación y formación en el campo desarrollado por el Movimiento Sin Tierra, de Brasil.

Estas experiencias muy distintas entre sí coinciden en la importancia de partir de las prioridades y necesidades que vayan identificando las comunidades concernidas, respetando la cultura local y sus mecanismos de comunicación. Dejan claramente sentado que la tecnología, por potente que sea, es una herramienta, cuya contribución al desarrollo dependerá de cómo los actores y las comunidades la adaptan a sus propios fines.

## Referencias

- DESFILHES, Jean-Marc; DUFOUR, François (2005), *Semences paysannes en danger*, Pouvoir savoir, C&F éditions, Caen, pp. 83-94.
- DUCH GUILLOT, Gustavo (2006), *Nueva asignatura para el desarrollo*, 26 de julio, <http://alainet.org/docs/12545.html>
- LANZ, Rigoberto (2006), *¿Qué es la Misión Ciencia?, ¿Ciencia y Tecnología para qué?*, [http://cienciaytecnologiavenezuela.blogspot.com/2006\\_11\\_03\\_cienciaytecnologiavenezuela\\_archive.html](http://cienciaytecnologiavenezuela.blogspot.com/2006_11_03_cienciaytecnologiavenezuela_archive.html)

NÚÑEZ H., Carlos (2005), *Aportes para el debate latinoamericano sobre la vigencia y proyección de la educación popular*, Educación de Adultos y Desarrollo 63/2005, [http://www.iizdvv.de/spanisch/Publikationen/Ewb\\_ausgaben/64\\_2005/sp\\_hurtado.htm](http://www.iizdvv.de/spanisch/Publikationen/Ewb_ausgaben/64_2005/sp_hurtado.htm)

RENAUD, Pascal (2005), *Gestión de saberes*, Palabras en juego, C&F éditions, pp. 393-413.

RIBEIRO, Silvia (2003), *Quiénes comen y quiénes no comen*, La Jornada, México, 1 marzo.

ROSSET, Peter; COLLINS, Joseph; LAPPÉ, Frances Moore (2000), *Lessons from the Green Revolution*, Tikkun Magazine, March/April.

---

*Sally Burch*, periodista,  
es directora ejecutiva de ALAI



## Compartir conocimientos para el desarrollo comunitario rural: *Ecós del Taller latinoamericano de intercambio Sur-Sur*

*El "Taller de intercambio de conocimientos para el desarrollo comunitario rural" con apoyo de las TICs se llevó a cabo entre los días 16 y 21 de marzo de 2006. Convocado por Hivos, IICD, IDRC y ALAI, éste fue el séptimo de una serie de "intercambios Sur-Sur" realizados en distintos países y continentes, e impulsados por estas tres primeras organizaciones.*

El "Taller de intercambio de conocimientos para el desarrollo comunitario rural" tuvo como objetivo fundamental la construcción colectiva en torno al conocimiento y las tecnologías de la información y la comunicación –TICs–, para el desarrollo comunitario rural, en el contexto de la globalización. Con un carácter itinerante, se desplazó a distintos lugares de Ecuador: Quito, Tumbaco y Muisne. Las 27 organizaciones participantes, provenientes de 10 países, están involucradas de una u otra forma con procesos de desarrollo rural y, aunque con metodologías y tecnologías diversas, están explorando el uso de las TICs para el intercambio de conocimientos en las comunidades.

Como tema central, se puso énfasis en el papel que juega el intercambio de conocimientos en procesos de desarrollo comunitario (por ejemplo, en agricultura, turismo comunitario, recolección de conchas, comercialización, entre otros). Dentro de este marco general se profundizó en los temas de "conocimiento y contenido local" en el contexto de la globalización, las "TICs como herramienta" y la "sostenibilidad de los centros comunitarios de información".

### **Conocimiento y contenido local**

En el curso de los intercambios, se diferenciaron dos tipos de conocimientos, uno "local, tradicional o ancestral", más cercano a los procesos de base, y otro "técnico, experto, académico", involucrado con dinámicas de sistematización e intercambio a niveles más institucionales. No se obvió que en este proceso debe estar presente la discusión acerca de las dinámicas de poder que intervienen, generando procesos de superposición de un conocimiento sobre otro, de la negación de uno frente al otro, de la deslegitimación, etc.

Se reconoció la necesidad de trabajar más para entender las limitaciones entre la relación de estos dos tipos de conocimientos, notando las posibles transformaciones de contenido en éstos y las implicancias de estos cambios, buscando así, apoyar procesos de "aprendizajes de doble vía" y no de superposición-imposición.

### **TICs como herramienta**

En cuanto a las Tecnologías de Información y Comunicación (TICs), asumidas como herramientas que pueden facilitar procesos de intercambio de conocimientos, se visibilizó un acuerdo del grupo en torno a la noción de que "las TIC son un medio y

no un fin". En este sentido, vale rescatar la distinción señalada entre las TICs y las "Nuevas" Tecnologías de Información y Comunicación (NTICs). Ambas hacen referencia a herramientas para la difusión y comunicación, sin embargo, dentro de las primeras se puede encontrar un amplio rango de tecnologías como la radio, la televisión, el teatro, etc., mientras que al hablar de NTICs, se hace referencia más bien a tecnologías relacionadas, fundamentalmente, con la informática, como Internet.

Las experiencias compartidas permitieron constatar que las TICs, en sus variadas expresiones, pueden facilitar procesos de intercambio de conocimientos; éstos se optimizan cuando hay claridad en cuanto a qué conocimientos intercambiar, en función de qué objetivos, quiénes están involucrados en ese proceso de intercambio y, por lo tanto, cuál será la tecnología más apropiada para utilizar. Al respecto, una participante comentó que:

*Las TICs son un facilitador, un canal, un mecanismo de flujo [de información]. Pero en el fondo, lo que produce el cambio no son las TICs, sino la información que fluye [...] Cuando se desbloquean los flujos hay transformaciones en el propio proceso organizativo. Hay que tomar en cuenta eso, porque es distinto al discurso que dice que es la tecnología la que produce los cambios, y no es así, sino que éstos se generan por los flujos de información, por el intercambio de conocimientos.*

De esta forma, no se prioriza una tecnología sobre otra por su antigüedad o novedad, sino por su alcance en la capacidad de intercambio de conocimientos con relación a metas establecidas. En este sentido, los y las participantes reconocieron la necesidad de aprender sobre esas distintas formas y métodos de aplicación de las TICs según las necesidades y objetivos específicos, así se

podrá adaptar las herramientas TIC a la realidad local, encontrando los mecanismos que permitan un acercamiento "amigable" entre éstas y las comunidades.

Asimismo, se abrió una reflexión sobre el potencial de las TICs para sistematizar y preservar los conocimientos tradicionales o locales, lo cual facilita, además, llevar a cabo procesos de diálogo entre el conocimiento local y el conocimiento experto que ya está sistematizado. Este proceso implica esfuerzos por reestructurar concepciones y perspectivas al interior de las mismas organizaciones que se encuentran trabajando para el desarrollo comunitario. Al respecto, un participante opinó que:

*Hay que llevar procesos concertados de qué tecnologías, qué herramientas se van a utilizar, tanto para hacer el acercamiento entre sistemas de conocimiento expertos y sistemas de conocimiento locales, como también para llevar adelante procesos de sistematización de prácticas locales. Eso implica un cambio en las ONGs hacia modelos más dialogados, más concertados de análisis social participativo que permita ese encuentro, ese diálogo, ese consenso entre sistemas y saberes diferentes. [...]*

*Las TICs pueden ser muy importantes en este momento para llevar adelante procesos de sistematización del conocimiento local; porque si nos quedamos en muchos procesos muy ricos, locales, simplemente en los procesos orales de las prácticas y de los conocimientos locales, esos elementos, poco a poco –y tenemos la experiencia de eso–, se van a ir perdiendo. [...] Después, generar con ese conocimiento, esa información sobre los conocimientos locales, un mayor elemento de integración y de búsqueda de equilibrio con el sistema de conocimiento experto.*

## **Sostenibilidad de los Centros comunitarios de información**

Aunque también llamados infocentros o telecentros, el grupo prefirió darles el nombre de Centros "comunitarios de información", denominación que hace referencia a la intencionalidad de creación de un espacio donde depositar y tener acceso a información diversa que sea de utilidad para el desarrollo de la propia comunidad en la que se encuentra el centro. El centro es de información y es, sobre todo, comunitario.

Entre los problemas más grandes de los proyectos de "Centros de información", se encuentra la sostenibilidad, tanto en términos económicos como sociales y culturales, sobre todo cuando las comunidades no logran sentir suyos a los centros de información. Hablar de sostenibilidad trasciende lo netamente monetario. La sostenibilidad es tanto un problema económico como social y cultural. Una de las claves para lograr la sostenibilidad es justamente a través de una verdadera apropiación del proyecto –y en consecuencia del centro– por parte de la comunidad. Otra de las formas sobre las que dialogaron los talleristas, con relación a la diversidad de TICs, así como la diversidad de necesidades e inquietudes de una misma comunidad, tiene que ver, precisamente, con la diversificación de los servicios que puede ofrecer un centro comunitario de información. En la medida en que la comunidad y sus fuerzas vivas se involucren desde el inicio en la planificación, creación de condiciones e implementación de actividades, habrá mayores probabilidades de que el centro se convierta en un punto de encuentro para distintas preocupaciones de la comunidad y se concrete la apropiación comunitaria del mismo. Esta opinión fue compartida por una participante, quien señaló que:

*Los centros de información también pueden aplicar más que buenas tecnologías, pueden ser espacios de intercambio: se pueden articular con una radio comunitaria para que haga propaganda de la proyección de un video; que los chicos de la escuela hagan pinturas sobre temas rurales para promoción... El centro puede captar, retroalimentarse y difundir de diferentes formas la información que está en estos centros de información.*

Varios participantes resaltaron que resulta igualmente conveniente articularse con distintos tipos de entidades, como otras organizaciones de base, ONGs, empresas públicas y privadas, cooperación internacional, etc. Se le dio especial importancia a los vínculos necesarios con entidades gubernamentales y autoridades locales, quienes "deben estar presentes en todo el proceso dando respuesta a las comunidades". Asimismo, hubo el señalamiento de que la conformación de alianzas estratégicas permite tener acceso a diversos mecanismos, técnicas, metodologías y a las propias TICs, necesarias para la consecución de los objetivos.

## **Algunas lecciones aprendidas**

De las múltiples lecciones que se extrajeron de los intercambios del Taller, se resumen aquí algunas de las más destacadas, tanto en contenidos, como en metodología.

### ***Contenidos:***

- \* En el contexto de la globalización, rescatar, valorar y compartir el conocimiento local asume un nuevo sentido y relevancia, como respuesta a un modelo de desarrollo agroindustrial que se ha mostrado incapaz de mejorar las condiciones de vida en el campo.

- \* Para poder actuar frente a las transformaciones que están ocurriendo en el campo, se considera importante contar con elementos de comprensión de este contexto global y de cómo incide localmente.
- \* Compartir conocimientos no es necesariamente una práctica espontánea, sino que requiere de motivación, de políticas, de mecanismos, técnicas, medios, etc. Un factor clave de motivación –y de éxito– es partir de las necesidades identificadas por las comunidades concernidas.
- \* Las tecnologías de la información y la comunicación (TICs) –tradicionales y nuevas– son vistas como herramientas que pueden aportar soluciones dentro de una estrategia de intercambio de conocimientos para el desarrollo local, mas no son una solución en sí, ni se aplican en todos los casos. El contexto y la metodología permiten definir la(s) herramienta(s) más apropiada(s), teniendo en cuenta sus particulares ventajas y límites, y adaptándolas a las condiciones locales.

### ***Metodología:***

- \* Las y los participantes comprendieron que en las dinámicas de este tipo, es necesario definir de antemano si se quiere profundizar más en el intercambio de experiencias, o en la construcción colectiva. En este caso, se optó por la segunda, la cual fue evaluada por la mayoría como la más acertada en relación a las condiciones del grupo de participantes presentes.
- \* Considerando que el grupo era muy diverso, proveniente de organizaciones que no se conocían de antemano, y que no compartían un proyecto común de futuro, se planteó

retos metodológicos que exigían de mucha flexibilidad para adaptar el ritmo y el abordaje de los temas al espíritu del grupo. Los talleristas consideraron positivo haber involucrado la participación del grupo en estas definiciones.

- \* El seguimiento, luego del Taller, es importante, pero no necesariamente tiene que darse entre el mismo grupo. Lo importante es cómo lo aprendido retroalimenta las prácticas de cada organización en su propio contexto y en los intercambios en las redes donde participa; también las relaciones e intercambios bilaterales que surjan entre los participantes del Taller.

---

*La reseña completa del Taller se puede descargar en: <http://www.alainet.org/active/12146>*





Encuentro de Jóvenes Cooperativistas: presentación de resultados de los trabajos grupales. La Catalina, Costa Rica

*Sula Batsú*

# La Catalina: una experiencia de intercambio para procesos de formación

*Kemly Camacho*  
*Bellanet-Sulá Batsú*

*Estas reflexiones surgieron a partir del análisis de una experiencia concreta de tres años de utilización de metodologías de "intercambio de conocimientos para la construcción colectiva" en procesos de formación para el sector de la economía social costarricense.*

## Antecedentes

El proceso desarrollado en la Catalina fue conducido metodológicamente por la Cooperativa Autogestionaria de Profesionales Sulá Batsú ([www.sulabatsu.com](http://www.sulabatsu.com)) y apoyado por la oficina latinoamericana de Bellanet (IDRC). Las reflexiones que se exponen parten de las valoraciones que los integrantes de Sulá Batsú-Bellanet hacen de esta experiencia.

**B**ellanet es un Secretariado del Centro de Investigación para el Desarrollo Internacional (IDRC/CIID) de Canadá. Su oficina regional latinoamericana se encuentra en Costa Rica, hospedada en Sulá Batsú, una cooperativa autogestionaria de profesionales que trabaja en los temas de intercambio de conocimientos, nuevas tecnologías, economía solidaria, cultura libre e investigación social, en la región latinoamericana, con especial énfasis en Centroamérica.

<http://blog.sulabatsu.com/>

El reto era utilizar y probar la metodología de "intercambio de conocimientos para la construcción colectiva" para el desarrollo de competencias en el sector de economía social, en el contexto del Centro de Formación La Catalina.

La Catalina es un Centro de Formación para la Economía Social ([www.lacatalina.org](http://www.lacatalina.org)) ubicado en Costa Rica y con expectativas de transformarse en un espacio de desarrollo de competencia para Latinoamérica y el Caribe en un mediano plazo. La Catalina es también un hermoso espacio físico, situado en Birrí, en Heredia, y que fue adquirido por varias organizaciones (actualmente 43 socios) de este sector, con la aspiración de poner en funcionamiento programas de formación que se ajustaran a las condiciones y necesidades de las empresas de economía social, de tal forma que el recurso humano que lidere esta empresarialidad tenga una oportunidad de formación diferenciada al de otro tipo de empresas productivas, respondiendo así a las especificidades de la gestión de las empresas de economía social-solidaria.

Se entiende como empresas de economía social-solidaria<sup>1</sup> a todas aquellas iniciativas que son emprendimientos productivos,

---

1 Engloba a organizaciones que desempeñan actividades económicas ligadas a la cooperación, organizadas por los propios ciudadanos en torno a empresas basadas en actitudes y formas de gestión democráticas. Dichas organizaciones tienen como principios básicos: la finalidad de servicio a los miembros de la colectividad, más que la obtención de beneficios; la autonomía de gestión y adopción democrática de las decisiones, así como la primacía de las personas y del trabajo sobre el capital.

Estas organizaciones suponen además una forma más social y humana de ejercer cualquier actividad económica, a diferencia del modo de hacer de la empresa privada tradicional, aunque esta visión no implica la renuncia a la obtención de un beneficio empresarial, sino su consecución a partir de unos principios que tienen en cuenta el hecho de que las sociedades están formadas por personas.

pero cuyo foco principal son los seres humanos y no el capital. Son empresas que integran balanceadamente dentro de su gestión el desarrollo social –especialmente local–, la responsabilidad ambiental y los resultados económicos. Asimismo, buscan generar riqueza y redistribuirla en forma equitativa, justa y sostenible con procesos productivos eficientes económicamente, pero sin fines de lucro.

Estas iniciativas parten de las necesidades de un grupo social que encuentra en el emprendimiento respuesta a su propio desarrollo. Por consiguiente, la dirección, tanto organizativa como política y de negocio, está basada en principios democráticos y no en el aporte de capital.

Cuando en el año 2002, 120 empresas definieron colectivamente qué se esperaba de un centro de formación para este sector, se acordó que se necesitaría desarrollar las capacidades técnicas, de gestión y políticas de las personas que lo conformaran, con el propósito de mejorar la competitividad y el enfrentamiento a los retos del mundo globalizado y de los mercados internacionales con las capacidades requeridas.

Así también se definieron las características particulares del recurso humano que requiere este tipo de empresariedad. En general, las personas que lo conducen técnicamente, como pueden ser sus gerentes, así como muchos de sus dirigentes, están formados en escuelas de negocios tradicionales. De esta manera, se hizo evidente la necesidad de formar recurso técnico de alta calidad, pero orientado al emprendimiento solidario, es decir, que partiera de una formación diferenciada.

Otra de las demandas de diferenciación estuvo concentrada en la metodología de aprendizaje. Se enfatizó en la necesidad del aprendizaje práctico, que rescatara y valorara todo el cono-

cimiento adquirido históricamente por el sector, expresado en la experiencia y las vivencias de sus integrantes, y que fuera dinámico y entretenido.

Considerando la demanda del sector, Sulá Batsú, con el apoyo de Bellanet, propuso a la Junta Directiva y al Consejo Académico de La Catalina desarrollar el plan inaugural de este Centro, basado en la metodología de "intercambio de conocimientos para la construcción colectiva" que ha sido utilizada por estas organizaciones en otras regiones geográficas.

El plan inaugural tuvo una duración de un año y estuvo conformado por 12 talleres que tuvieron como propósito desarrollar nuevas competencias en los participantes. Los temas de formación seleccionados por el Consejo Académico fueron: 1) el modelo de gestión de la empresa de economía social; 2) la construcción del concepto de economía social; 3) el intercambio intergeneracional; 4) algunos temas técnicos seleccionados para el período, por el interés que despertaban en el sector en ese momento (por ejemplo, las normas internacionales de información financieras, el manejo del riesgo en las cooperativas de ahorro y crédito, y los seguros cooperativos). Para algunos de ellos se desarrollaron dos o tres talleres.

El desarrollo de este plan inaugural fue apoyado y coordinado con diferentes actores del sector de la economía social costarricense y centroamericana. Especial mención deben tener en este sentido el Instituto de Fomento Cooperativo, el Consejo Nacional de Cooperativas, el Consejo Académico de La Catalina, su Consejo de Administración y las organizaciones socias de este Centro de Formación.

Durante este año y medio, se puso a prueba "el intercambio de conocimientos para la construcción colectiva", así como la meto-

dología diferenciadora que demanda el sector para sus procesos de formación. En este artículo se presenta al lector y la lectora las reflexiones que dan respuesta a esta interrogante después de la ejecución del plan inaugural; es decir, se enfoca en los hallazgos metodológicos del proceso. En otra oportunidad, será igualmente interesante presentar la elaboración conceptual resultante de la construcción colectiva en los distintos temas trabajados.

### **El intercambio de conocimientos para la construcción colectiva**

En este momento, el conocimiento se ha convertido en uno de los factores de producción más importantes. El conocimiento es inherentemente humano y por consiguiente siempre ha sido utilizado por las personas para producir, reproducir e incrementar sus condiciones materiales y no materiales. Sin embargo, hay una diferencia en esta época cuando el conocimiento se convierte en la materia prima de los procesos productivos.

Las tecnologías de información y comunicación juegan un rol fundamental en estos nuevos procesos de generación de riqueza ya que se constituyen en el espacio donde se ponen en contacto diversos tipos de conocimiento para desarrollar el proceso productivo.

Teniendo en cuenta este contexto, existe una fuerte tendencia a tratar de poner en funcionamiento mecanismos para "capturar" el conocimiento. De aquí surgen las propuestas de gestión del conocimiento (mejor conocidas como *knowledge management*), que buscan desarrollar espacios virtuales y sistemas automatizados (como bases de datos) para "organizar" el conocimiento de las personas de una empresa, un proceso productivo o un grupo social.

Frente a este enfoque se ha desarrollado una propuesta alternativa que se contrapone al concepto de "gestión del conocimiento", sosteniendo que:

- \* Cuando el conocimiento se hace explícito se convierte en información. La información sí se puede gestionar, es decir, "capturar", organizar en medios de almacenamiento y diseminar en diferentes formas digitales y tradicionales.
- \* La información es un insumo para los procesos de conocimiento individual y colectivo y se integra en las personas y grupos sociales para desarrollar nuevos conocimientos.
- \* El conocimiento que se encuentra en la vivencia y la experiencia de las personas y los grupos sociales se denomina conocimiento tácito. Este no se puede almacenar ni "capturar", solamente se puede compartir e intercambiar por medio de la interacción de las personas, ya sea por medios digitales o presenciales, eso sí teniendo siempre como clave el intercambio. Además tiene la característica de que es intangible, a diferencia del conocimiento que se explicita y se convierte en información.
- \* Al conocimiento tácito no se le ha dado especial valor hasta el momento y no ha sido privilegiado en los procesos productivos e inclusive en los procesos educativos formales. Sin embargo, las comunidades rurales, indígenas y en condiciones de exclusión han utilizado principalmente el conocimiento tácito para su propio desarrollo y para su resistencia.
- \* El conocimiento tácito, por encontrarse expresado en las experiencias y vivencias de las personas y los grupos sociales, no puede "capturarse" y no puede ser propiedad

de nadie más que de quienes lo han vivido. Por este motivo no había sido de interés de quienes buscan únicamente la producción de capital. Sin embargo, en el contexto actual, donde, como se dijo anteriormente, el conocimiento adquiere un papel fundamental como mercancía y como materia prima, este tipo de conocimiento ha despertado el interés de los grandes procesos productivos y se han tratado de establecer mecanismos que lo hagan lo más explícito posible para poder apropiarse de él.

- \* Sin embargo, por la condición particular del conocimiento tácito, no es posible explicitarlo y aún menos apoderarse de él.

*Lo que se gestiona es la información. El conocimiento no se transfiere, ni se "captura", ni se gestiona, sino que se intercambia, se comparte, por medio de la interacción entre las personas, sea esta por medios presenciales o digitales.*

## **El diseño metodológico**

En este apartado presentamos el aprendizaje de Bellanet-Sulá Batsú durante el desarrollo del plan inaugural de La Catalina.

Los procesos de intercambio basados en la interacción requieren de una conducción metodológica particular que tiene los siguientes puntos de partida:

1. La definición clara del tema que se quiere construir en colectivo y sobre el cual se desea desarrollar nuevos conocimientos.

2. El bagaje de conocimiento e información que tiene el grupo que va a interactuar.
3. Las pasiones que genera el tema en el grupo que va a interactuar.
4. Los juegos de poder que existen entre las personas participantes.
5. Las características del grupo, como son: edades, roles, funciones, identidades, etc.
6. El tiempo disponible para la interacción.

Una vez reconocidas estas características del grupo se diseña el proceso metodológico que básicamente propone construir en colectivo nuevos conocimientos sobre un tema en particular, a partir de la vivencia y la experiencia de todas las personas participantes. Se parte de que el nuevo conocimiento no es la suma de los conocimientos del grupo, sino que la interacción le da un valor agregado fundamental, creando sinergias y mezclando subjetividades. En este sentido, se hace necesario tener muy claros los motivos y las motivaciones para interactuar.

Continuando con el proceso en La Catalina que estamos usando como ilustración, una primera decisión del equipo ejecutor -en este caso, el equipo Bellanet-Sulá Batsú- fue la de dividir los procesos de formación en tres tipos: 1) los que se orientan a la construcción conceptual y que pretenden desarrollar un enfoque, un concepto o una posición a partir de la experiencia de los participantes; 2) los que se orientan a la reflexión; 3) los que se orientan a temas técnicos. Para los tres tipos de procesos se utilizó la misma metodología de intercambio de conocimientos para la construcción colectiva, pero con distintos objetivos como se explica en la siguiente tabla.

<b>Metodología de intercambio de conocimientos para la construcción colectiva, utilizada para el plan inaugural de La Catalina</b>			
<b>Tipo de proceso</b>	<b>Construcción</b>	<b>Reflexión</b>	<b>Técnicos</b>
<i>Objetivo del proceso</i>	Construir un concepto, una metodología o un enfoque, a partir de la experiencia de todos los participantes. Este objetivo tiene fuerte relación con el convencimiento de que todos los participantes tienen vivencias y experiencias valiosas para construir, de-construir y reconstruir un concepto.	Reflexionar alrededor de una problemática o de una situación que atañe a las personas que participan en la actividad. Este objetivo tiene una fuerte relación con los pocos espacios y posibilidades reducidas que tienen las personas de dedicar tiempo a reflexionar en colectivo sobre las problemáticas que los afectan.	Incrementar los conocimientos técnicos de los participantes por medio de la interacción entre personas que han trabajado un tema y la realidad práctica de los participantes. Este objetivo tiene que ver con el convencimiento que por más "expertise" que técnica que tenga una persona, existirá siempre un cuestionamiento a este conocimiento cuando se enfrenta a la realidad.
<i>Objetivo del intercambio</i>	Interactuar con personas que tienen diferentes experiencias relacionadas con el tema que se construye, y a partir de esto desarrollar nuevas concepciones.	Dedicar un espacio a escuchar y proponer interpretaciones e inquietudes que surgen de las vivencias de los participantes. Estas actividades no tienen que terminar con una propuesta específica, sino que el participante integra nuevas visiones - diferentes a la suya - de una misma situación.	
<i>Objetivo de aprendizaje</i>	Los participantes entienden y se apropian de un nuevo concepto que integran en su cotidianeidad.	Los participantes finalizan la sesión con nuevas visiones que cuestionan su propia comprensión de una temática.	Los participantes pondrán en cuestionamiento el conocimiento técnico- experto que ellos mismos tienen sobre un tema específico.
<i>Ejemplos de temáticas trabajadas bajo esta metodología</i>	Modelo de gestión. Economía social. ¿Qué es?	Encuentros entre generaciones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Normas Internacionales de Información Financiera.</li> <li>- Seguros cooperativos.</li> <li>- Manejo de riesgos financieros.</li> </ul>

Otro aspecto clave es que el conocimiento que se genera en los procesos de intercambio se expresa, por un lado, en conocimiento explícito que puede "sistematizarse" posteriormente, y por otro, un alto valor agregado en conocimiento tácito que se lleva cada una de las personas participantes y que no puede ser medido ni "capturado". Este último se expresa, por ejemplo, en cambios de actitud, nuevas relaciones, consolidación de opiniones y fortalecimiento de los movimientos sociales. Muchos de los resultados son entonces intangibles.

### **El equipo de apoyo temático**

El equipo metodológico no siempre conoce a profundidad los temas que se van a trabajar en los procesos de conocimiento. Por lo tanto, se hace necesario conformar un equipo de apoyo temático, constituido por personas que tengan gran experiencia y vivencia en el tema que se va a construir. En este sentido no se recurre a personas con experiencia académica necesariamente, sino que se prioriza la experiencia vivencial.

Con este equipo se define el nivel de conocimientos existente en el sector, los principales hitos y cuestionamientos que enfrentan y con ellos se revisan los objetivos de aprendizaje que diseña el equipo metodológico. Este equipo consultivo es especialmente importante en los temas técnicos.

*Un proceso de intercambio de conocimientos para la construcción colectiva nunca es igual a otro. Aunque tenga los mismos objetivos de conocimiento, el grupo que va a desarrollar la construcción y la interacción nunca será similar a otro.*

## **Descubrir las pasiones y el bagaje de conocimientos con el que llega el grupo**

Este es uno de los retos más importantes de esta metodología porque es muy frecuente que no se conozcan estos elementos hasta el momento en que se inicia la interacción con los y las participantes. En general, la agenda de trabajo debe iniciar una actividad que permita al equipo metodológico conocer este aspecto.

Entonces, la agenda inicial de trabajo no puede ser totalmente estructurada y es probable, y a veces indispensable, que cambie una vez que se conozca más a profundidad el grupo. Este aspecto siempre fue muy difícil de comprender porque nos hemos acostumbrado a tener agendas estrictas y prediseñadas antes de que comience una actividad. Sin embargo, el aprendizaje en el proceso Catalina indica que es necesario tener agendas abiertas y flexibles que permitan potenciar lo que el grupo trae sobre lo que está prediseñado. Se entiende que esto significa una transformación importante en la estructura tradicional de los procesos colectivos.

También está claro que para lograrlo con éxito, es necesario que él o la facilitadora principal y su equipo de apoyo tengan: a) flexibilidad para transformar el proceso en poco tiempo; para ello se requiere un alto grado de conocimiento de la metodología y las técnicas de intercambio y su uso; b) capacidad de improvisación orientada a cumplir con los objetivos de conocimiento propuestos; c) alta capacidad de lectura del grupo.

## **La "horizontalización" de la interacción**

Los procesos de intercambio de conocimientos para construir en colectivo tienen como requisito básico la "horizontalización"

de los participantes. Esto quiere decir que se deben propiciar todas las condiciones, incluyendo las de espacio físico para que las personas que participan se consideren en equidad de condiciones para hacer su aporte vivencial y de experiencias al tema que se construye.

Cuando se inició el acercamiento a esta metodología, concretamente con Bellanet-Ottawa y la comunidad virtual internacional KM4DEV –con la cual se trabaja estos temas–, una de las críticas más importante que se hacía desde el equipo de trabajo Bellanet-Sulá Batsú era la posibilidad real de "horizontalización" en contextos de tanta desigualdad como los latinoamericanos.

En el plan inaugural de La Catalina, los participantes en las actividades de construcción colectiva integraban en las mismas sesiones: gerentes con sus equipos de trabajo, dirigentes electos para consejos de administración y órganos de representación con su base asociativa, personas integradas al sector de economía social desde hace muchos años, con nuevas generaciones que tienen expectativas de ocupar nuevos espacios, personal técnico con personal político y productores, hombres y mujeres. Se hizo necesario establecer las condiciones para que esta gran diversidad de intereses, expectativas y visiones pudiera interactuar en condiciones de horizontalidad.

En este sentido se aprendió, por un lado, que hay un punto límite de construcción que varía de acuerdo a cada uno de los grupos. Este punto límite justamente se alcanza en el momento en que ya no se puede tener buenas condiciones de "horizontalización" y, entonces, no se participa en equidad en el proceso de construcción colectiva.

Para lograr el mayor provecho de las condiciones potenciales

de "horizontalización" se debe garantizar que: a) todas las personas participantes tengan efectivamente algo que aportar a la temática que se construye; b) todas las personas participantes tengan alguna pasión por el tema; c) todas las personas participantes conozcan y aprueben las condiciones del intercambio.

### **Condiciones para el intercambio**

- \* El conocimiento entre más se comparte más crece.
- \* El conocimiento no se transfiere, se comparte.
- \* Todas las personas que están en el grupo tienen conocimientos, vivencias y experiencias valiosas relacionadas con los temas que nos convocan.
- \* La diversidad de experiencias, opiniones y vivencias debe ser respetada para propiciar el intercambio.
- \* Todas las personas participantes tienen conocimientos que compartir sobre el tema que se construye, por lo que el aporte de cada participante tiene igual valor.
- \* En este grupo no hay expertos o todos somos expertos sobre la temática que nos convoca.
- \* Estamos conscientes que el aporte de los demás hace crecer y transforma el conocimiento individual y colectivo.
- \* Estamos conscientes que el tiempo es uno de los recursos más limitados, por lo que se debe respetar el tiempo asignado a la palabra. Sabemos con claridad que ese tiempo adicional que toma una persona, se la está quitando a la participación de los demás y al proceso de interacción.

Interesa comentar dos aspectos de estas condiciones para el intercambio. El primero se refiere al asunto de los expertos. En general, se piensa que los procesos de aprendizaje se dan a partir de la presentación de personas expertas en los temas. En el enfoque metodológico que se propone, se da prioridad y valor a la "expertise" generada por la experiencia cotidiana que, por lo general, no se prioriza en los procesos de formación tradicionales.

El segundo aspecto que enfrentamos es el del tiempo que se asigna a la palabra. En general, en los procesos colectivos siempre hay personas que se adueñan de la palabra, ya sea porque están en posiciones de poder que les da legitimidad para esto o porque se consideran expertas en los temas que se están trabajando. Generalmente, estas personas no se integran luego en los procesos de construcción colectiva, estableciendo así diferencias entre ellos y los demás participantes. Dice la regla del intercambio de conocimientos que por tres horas de interacción debe haber máximo 20 minutos de exposición individual y, si bien es cierto existe cierto nivel de flexibilidad, esta es una regla de oro. Esta fue una de las condiciones de horizontalidad que costó mucho cumplir en el proceso Catalina, pero que fue estableciéndose y propició la posibilidad de interacción entre todos.

El diseño del espacio físico debe también apoyar el proceso de "horizontalización". Así, por ejemplo, no debe haber mesas de presentadores al frente, las personas que van a hablar lo hacen desde el público, los y las facilitadoras también se ubican entre las personas participantes.

## **La revalorización del conocimiento tácito**

Uno de los valores de este acercamiento a la construcción colectiva de conocimientos es la de darle nuevo valor al conocimiento tácito que, por lo general, ha sido menospreciado tanto en los procesos productivos como en los procesos de enseñanza formal.

Es una manera de reconocer que el conocimiento en el cual ha estado basado el desarrollo de muchas comunidades locales, sobre todo las más excluidas por los procesos económicos, tiene un valor fundamental. Aspectos como la oralidad, que han sido tan importantes para el desarrollo de nuestra identidad, vuelven a tomar importancia en el desarrollo de esta metodología. Así también, se pone al mismo nivel el conocimiento que puede ser medido en documentos con el que tienen las personas de sus propias vivencias. Este planteamiento lleva inmediatamente al tema de la propiedad del conocimiento, que queda planteado para una discusión en otro momento.

## **Las técnicas de intercambio**

Uno de los principales malentendidos es pensar que desarrollar esta metodología se trata simplemente de aplicar ciertas técnicas. Como hemos visto, lo importante es construir el proceso de conocimiento para posteriormente desarrollar las técnicas que se van hilando unas con otras en todo el proceso, para de esta manera lograr el desarrollo conceptual y de competencias que se espera.

La selección de la técnica depende de tres elementos: el objetivo de construcción, las condiciones del grupo y la capacidad de interacción que exista en ese momento.

Debido a que el enfoque de este artículo es la discusión de la metodología, no se enfatizará en el detalle de cada una de las técnicas utilizadas a través de estos procesos. Estas se pueden consultar en el sitio web de Sulá Batsú ([www.sulabatsu.com](http://www.sulabatsu.com)) y en próximas publicaciones.

Sin embargo, a manera de ilustración les presentamos muy rápidamente un cuadro que resume algunas de las técnicas utilizadas durante el proceso de La Catalina.

<b>Técnicas</b>	<b>Objetivo metodológico</b>
<i>"After Action Review"</i>	Revisar, evaluar y retroalimentar una acción ya realizada.
<i>Asistencia en pares</i>	Diseñar una acción. Consultar los pares sobre una decisión y una propuesta.
<i>Contando historias</i>	Rescatar una vivencia o experiencia por medio de la elaboración de una historia.
<i>Espacios abiertos con cinco variantes</i>	Múltiples propósitos como descubrir el bagaje de conocimientos y pasiones con los que llega un grupo. Construir y discutir temáticas que nacen desde los intereses del grupo.
<i>Elaboración de periódicos</i>	Construir una visión.
<i>Rompecabezas</i>	Resumir todo lo aprendido.
<i>Líneas de vida</i>	Construir propuestas desde referentes y visiones muy disímiles.
<i>Los conocimientos y las pasiones</i>	Determinar el bagaje de conocimientos y pasiones que tiene el grupo sobre un tema.
<i>Las representaciones gráficas</i>	Sistematizar la construcción colectiva.
<i>Los "sketch"</i>	Sistematizar la construcción colectiva. También se utiliza para alivianar el peso/el cansancio del proceso de intercambio.
<i>Las preguntas entre grupos</i>	Desarrollar interrogantes sobre temas claves, el proceso de cuestionamiento sano hacia los demás y hacia sí mismos.
<i>Construir sobre lo de los otros</i>	Complementar visiones y propuestas.
<i>Fusión nuclear</i>	Partir de lo individual a lo colectivo para la construcción de una propuesta.

## **El proceso cíclico y los puntos de saturación**

Otra de las características de los procesos de intercambio de conocimiento son los puntos de saturación. Estos se dan por dos motivos principalmente. El primero se refiere al momento en que un grupo se encuentra cansado del proceso de intercambio. Aunque los procesos son muy amenos y las técnicas que se utilizan dinámicas y entretenidas, también hay un desgaste intelectual importante sobre todo en la construcción colectiva. Este tipo de saturación debe ser detectado por la persona a cargo de la facilitación metodológica e interrumpir en ese preciso momento para no afectar el proceso de conocimiento.

El segundo punto de saturación se refiere al momento en el que ya se está llegando a aportes repetitivos del grupo; esto significa que ya han sido integrados la mayor parte del bagaje de conocimientos que éste traía. Se dice que los procesos de intercambio de conocimientos funcionan en espiral, haciendo diferentes ciclos. Cuando se ha llegado a este punto de saturación, el grupo entra en procesos repetitivos una vez que todos los aportes han sido integrados en la construcción colectiva. La persona a cargo de la facilitación metodológica debe detectar este punto. Lo que corresponde, entonces, es integrar nuevos elementos al proceso de construcción.

Hay diversas maneras de integrar nuevas perspectivas al proceso de conocimiento, una de ellas es mezclar los grupos, otra es integrar nuevos participantes, también se puede rescatar una historia que exprese una experiencia o desarrollar un proceso de cuestionamiento. También se utilizan los llamados facilitadores temáticos para desatar los puntos de saturación, debido a la condición cíclica del intercambio de conocimiento. Los facilitadores temáticos son personas que tienen mucha experiencia en el

tema que se trata, o que han reflexionado sobre él y que pueden agregar nuevos elementos al proceso grupal.

## **El equipo para el intercambio de conocimientos**

Uno de los principales problemas de estos procesos es que pueden resultar sumamente caros, debido a la cantidad de personas que se requiere para conducirlos. Por ejemplo, en este plan inaugural se integraron alrededor de 50 profesionales jóvenes, desarrollando diferentes roles en varias actividades.

Se dice que, en promedio, un buen facilitador o facilitadora puede conducir en este tipo de procesos a un máximo de 15 ó 20 personas. En algunas ocasiones en La Catalina, se condujeron procesos de 120 personas, requiriendo así hasta de seis facilitadores metodológicos para el desarrollo del proceso de intercambio y de construcción colectiva. Igualmente, el facilitador/ la facilitadora de cada grupo necesita una persona de apoyo que es la responsable de documentar todas las propuestas y el proceso del grupo.

En resumen, para cada una de las actividades se requiere:

- \* Una persona facilitadora principal que tiene la responsabilidad de hilar el proceso de conocimiento. Esto significa, entre otras cosas, asegurar que una actividad tenga relación con la otra y que vaya desarrollándose el proceso de construcción colectiva y crecimiento conceptual en el grupo. Es también la persona responsable de la lectura general del grupo, de redefinir la agenda y las dinámicas de acuerdo a esta lectura, de reordenar los grupos y los(as) facilitadores(as) metodológicos de acuerdo al desarrollo del proceso, entre otros aspectos. También es la persona que realiza

- las recapitulaciones generales y que diseña todo el proceso, antes y durante el evento de formación. Esta persona tiene a cargo el equipo de facilitadores de toda la actividad.
- \* Los(as) facilitadores(as) metodológicos que son quienes van a conducir el proceso en cada uno de los equipos de trabajo y el proceso de construcción colectiva. Deben manejar muy bien las técnicas y tener claro el objetivo de construcción. También deben recapitular el trabajo de su grupo para que sea luego integrado con el de los demás grupos en el equipo de facilitadores que se reúne cada vez que sea necesario. Los equipos de trabajo varían constantemente dependiendo de las técnicas que estén utilizando.
  - \* Los facilitadores temáticos son personas que tienen experiencia y vivencias particulares en los temas que se están construyendo. Deben ser personas dispuestas a integrarse en la construcción colectiva, no a sentirse expertos que lleguen a impartir charlas y "transferir" su conocimiento a los demás. Deben estar dispuestos a participar cuando se les requiera para sobrepasar los puntos de saturación.
  - \* Los(as) documentadores(as) son personas claves, ya que debido a las técnicas que se utilizan, el proceso es tan importante como el resultado. En general es muy difícil encontrar buenos "tomadores de notas" que además estén a cargo de la documentación de todo el proceso, utilizando videos, fotografías, esquemas, etc. Se utiliza una persona por subgrupo de trabajo y de ellos depende posteriormente la sistematización de los resultados y del proceso realizado.
  - \* La persona coordinadora de la logística es otra persona clave en el proceso. Se hace cargo de que los espacios de

trabajo cumplan con las condiciones de "horizontalización", indispensables para el desarrollo del proceso de intercambio. Es también la persona que se hace responsable de que el material que se requiere para el desarrollo de cada técnica esté disponible en el momento adecuado para cada facilitador(a) metodológico. También esta persona se responsabiliza de recopilar todo el material que han desarrollado los(as) documentadores(as).

- \* La persona responsable de la producción de material se hace cargo de diseñar y producir el material que se va a requerir. A veces, éste debe producirse de un momento a otro debido a la improvisación y reprogramación que frecuentemente es requerida en estos procesos. El material puede ser impreso o en medios digitales; en algunos casos se han desarrollado multimedios o producciones web para los procesos, por ejemplo para el plan inaugural, en el cual se contó con una unidad de producción de medios durante el mismo evento. En otras ocasiones, solamente se han utilizado rotafolios.

## **Reflexiones finales**

Como se ha mencionado, valorar los impactos de un proceso de intercambio de conocimientos para la construcción colectiva es sumamente difícil porque se refleja en intangibles, como por ejemplo, en cambios de actitud, nuevas relaciones, transformación de procesos o consolidación organizacional. Muchos de los resultados se van con las personas participantes; así, lo que se puede documentar únicamente es el conocimiento explícito; los principales resultados se van en el entusiasmo, el placer, las nuevas visiones y perspectivas que se lleva cada participante.

Lo que se puede percibir a manera de conclusión es que el intercambio de conocimientos ha contribuido con:

**La construcción temática:** se ha desarrollado una construcción temática de los aspectos trabajados durante este año y medio. Hay una evolución en el conocimiento colectivo de los temas que se trabajaron durante este período.

**El establecimiento de un espacio de reflexión:** se ha evidenciado la necesidad para el sector de economía social costarricense y centroamericana de encontrar el espacio temporal y físico para reflexionar en conjunto. En general, las dinámicas empresariales y organizativas no priorizan los espacios de reflexión. Sin embargo, este proceso de año y medio ha demostrado la necesidad y las ventajas de disponer de este recurso.

**El desarrollo de un espacio de encuentro:** los procesos de formación desarrollados en La Catalina han propiciado el encuentro del sector, fortaleciendo así la identidad de la economía social, la intercooperación, los encadenamientos productivos y el fortalecimiento del movimiento de la economía social como opción de desarrollo.

**La capacidad transformadora del conocimiento:** los procesos desarrollados han demostrado la condición transformadora del conocimiento, especialmente del intercambio de experiencias y vivencias. Se dice que este intercambio tiene una magia especial por la identificación que se crea entre las personas y con uno(a) mismo(a). Descubrir que cada persona tiene algo que aportar al conocimiento de los demás tiene un alto poder transformador. También se ve reflejado el impacto en la innovación que se produce a

partir de conocer, integrar, adoptar y adaptar las experiencias de otros al proceso de la empresa que se representa.

Una vez realizado este proceso se han encontrado réplicas en diferentes espacios, lo cual es muy valioso. Sin embargo, es importante reconocer que la metodología no consiste únicamente en desarrollar procesos de intercambio entre las personas y tampoco es solamente construir algo en colectivo. El acercamiento metodológico que se puso a prueba lleva un sustento teórico y metodológico sobre el que se desarrolla el proceso de conocimiento.

Otra de las lecciones aprendidas en este período es la de no mezclar acercamientos metodológicos que son incompatibles; por ejemplo, intentar desarrollar la metodología de "intercambio de conocimientos para la construcción colectiva" con equipos de trabajo que prefieran acercamientos más tradicionales, con largas presentaciones de expertos.

También ha sido muy complejo posicionar esta metodología como un acercamiento válido para los procesos de desarrollo de competencias, ya que los procesos de formación siempre se encuentran en el imaginario colectivo como algo más tradicional.

Con respecto al enfoque propuesto por Bellanet-Ottawa y la comunidad virtual KM4DEV se hacen dos aportes clave: el primero es haberle agregado a la propuesta de intercambio de conocimientos (*knowledge sharing*) la dimensión de la construcción colectiva. Se ha considerado indispensable no quedarse únicamente en el intercambio, sino que éste sea utilizado para construir algo colectivamente y, por consiguiente, que el intercambio tenga un resultado concreto y específico. El segundo se refiere al desarrollo de procesos de mediano y largo plazo que

no sólo se orienten a la facilitación de un taller puntual, sino que se trabaje permanentemente con un sector o un grupo para que el proceso de transformación se consolide.

---

***Kemly Camacho** es investigadora miembro de la alianza Bellanet - Cooperativa Sulá.*

Compartir conocimientos para el desarrollo rural:

## Medios y materiales para compartir conocimientos

**Lena Zúñiga**

*Sulá Batsú- Bellanet LAC*

*El intercambio de conocimientos es una propuesta complementaria y crítica ante la corriente de la gestión del conocimiento, un tema alrededor del cual las organizaciones han hecho grandes inversiones en investigación y desarrollo de metodologías y herramientas para documentar, catalogar y recuperar el conocimiento, de forma que éste sea aprovechado de una mejor manera en los procesos productivos.*

### **Documentación y memoria**

Documentar y guardar una memoria de las actividades y proyectos ha sido el uso más extendido de los medios cuando se trata de talleres y actividades de intercambio. Esta también fue la primera experiencia de nuestro equipo en el tema.

El objetivo de documentar es recoger las experiencias, ideas y construcciones que se desarrollaron, para así reproducirlas, consultarlas o archivarlas. Cuando se trata de procesos de intercambio de conocimientos, documentar sirve para tener una memoria explícita de lo construido en colectivo. Para esto nos

sirven las fotografías, vídeos, presentaciones, transcripciones y documentos utilizados durante la actividad.

Todos estos materiales y medios cuentan la historia de lo que pasó, recogen la información compartida o generada en el taller, y sirven para recordar y transmitir lo construido a quienes no estuvieron presentes, ya sea en forma visual, audiovisual o digital.

*Un caso*

**Taller sobre Modelo de Gestión Cooperativa**

Para el Taller sobre Modelo de Gestión Cooperativa nuestro equipo construyó y publicó un sitio web que contiene: una galería fotográfica, en la cual se iban poniendo las fotos producidas durante el evento; una sección con entrevistas en vídeo realizadas a varios participantes; un videoclip musicalizado que contiene las principales imágenes e ideas compartidas durante el Taller; una sección de entrevistas en audio; y una sección donde se pueden descargar todos los documentos y presentaciones utilizados durante el Taller. Con la ayuda de "tomadores de notas", la transcripción / resumen de varias sesiones también estuvo disponible inmediatamente. El contenido y memoria del Taller se iba documentando y publicando "en vivo", así como las percepciones y apreciaciones de varios participantes.

<http://www.lacatalina.org/modelogestion>

Existe una gran cantidad y calidad de recursos para la documentación y memoria de procesos y actividades. Esta es el área de la producción de medios donde las organizaciones han alcanzado altos niveles de experiencia, algunas, por ejemplo, han innovado en la presentación interactiva del contenido intercambiado.

## **Mediación y apoyo metodológico**

Un aspecto menos trabajado es el uso de medios digitales o multimedios como parte integral de la metodología de intercambio de conocimientos, utilizando sus potencialidades y tomando en cuenta sus debilidades para propiciar un espacio de intercambio.

Por ejemplo, cuando una parte de la interacción de un taller sucede en un foro web, éste puede ser integrado dentro de la metodología y no ser considerado sólo un accesorio, además, puede tomar el lugar de uno de los grupos de trabajo (para participantes remotos, por ejemplo), o convertirse en un contenedor de ideas, enlaces, ejemplos y recursos, que se va alimentando durante el taller.

Otro ejemplo que hemos utilizado es el vídeo. Utilizar vídeo en lugar de una presentación magistral, realizada por expertos, nos ha dado en ocasiones un resultado muy positivo cuando el medio está integrado a la metodología y tiene un propósito: el vídeo plantea las preguntas generadoras, o las personas deben hacer una reflexión dirigida a partir de él para luego construir en el grupo, o debe servir para replicar la explicación de un tema complicado cuando el participante vuelve a su organización. El vídeo es uno de los materiales con mayor costo y esfuerzo de producción, y su uso debe estar más que justificado, sino inte-

grado en la metodología. El ritmo de edición, la calidad de la imagen, la disponibilidad de idiomas múltiples (subtítulos o doblaje), los documentos o archivos digitales que acompañan el vídeo, etc. influyen en la utilidad que tiene él mismo para presentar un tema y generar discusión.

Una de las mayores producciones que Sulá Batsú y Bellanet LAC han emprendido, son los medios de "baja tecnología" que apoyan las dinámicas y espacios de intercambio de los talleres que realizamos. Hemos puesto un gran esfuerzo en facilitar la interacción basándonos en materiales sencillos y conocidos para los participantes, como por ejemplo, carteles de gran tamaño, papel de deshecho, cartón, tijeras, materiales para colorear, papel de colores etc. Cada diseño metodológico tiene un diseño de materiales que no son decorativos, sino que cumplen un propósito dentro del proceso: las cintas de colores ayudan a identificar los grupos, las tarjetas de cartulina forman un mural con las ideas de todos, el mapa impreso en formato gigante nos ayuda a ubicarnos geográficamente frente a otros participantes, etc.

## **Creación y transformación de los medios**

Otra dimensión que hemos querido integrar a las experiencias de intercambio de conocimiento, al menos dentro de nuestras posibilidades, es la de creación de capacidades para la transformación del contenido y del medio, por parte de los participantes en los procesos.

En este caso, pensamos que los participantes tendrán la posibilidad de entender de forma práctica cómo manipular y transformar un medio para decidir qué función tendrá en el proceso de intercambio, cómo se utilizará y cuáles serán los resultados. De esta forma, los medios adquieren un papel realmente impres-

*Una experiencia*

### **El cubo: metodología de evaluación del impacto social de Internet**

En este taller participaron organizaciones sociales de Centroamérica, para aprender a aplicar la metodología de evaluación de impacto que ayudaron a construir durante un período de investigación. Para visualizar la metodología como un proceso multi-dimensional, el grupo facilitador creó un cubo impreso en cartón ensamblable en el que cada cara representaba una dimensión de la metodología. Esto requirió que se adaptara gráficamente el contenido de cada aspecto a evaluar, y que se ideara una técnica que acompañara a cada cara del cubo en el desarrollo del taller. El resultado fue un taller interactivo y de contenido modular pero consistente, que pudo ser reproducido por los participantes en sus organizaciones. El cubo cumplió un papel de integración temática, visualización de la multidimensionalidad del tema, guía para el participante y material de trabajo para los y las facilitadoras.

cindible para la calidad del intercambio y se convierten en potenciadores de la construcción colectiva.

Por ahora hemos logrado un acercamiento bastante tímido a esta perspectiva, por ejemplo, creando contenido al mismo tiempo que se desarrolla el taller y produciendo, editando, mezclando y publicando material en web y en vídeo "en vivo". Sin embargo, el acercamiento de los participantes a los medios toda-

*Dos propuestas por desarrollar*

## **Metareciclaje y Estudio Livre**

Recientemente redactamos una propuesta para pilotear una experiencia de Metareciclaje en el contexto Centroamericano. Metareciclaje es una metodología de reappropriación social de las computadoras, que surge en Brasil, y que consiste en rehabilitar computadoras usadas a partir del arte y de la implementación de software libre. (<http://www.metareciclagem.org>). Por su parte, Estudio Livre es un grupo que realiza experiencias de producción de música digital, animación digital, imagen y vídeo digital en las mismas comunidades. Este acercamiento a la creación de capacidades desde una perspectiva de creatividad y con el intercambio como idea básica, es un ejemplo de lo que se quiere decir con "compartir en contacto con los medios".

vía ha estado mediado por nosotros, especialmente porque la construcción de las metodologías y los temas siempre tienen prevalencia por sobre el tipo de medios que queremos utilizar.

### **Algunas observaciones importantes**

En la experiencia de desarrollar medios que estén integrados en la metodología y sean coherentes con los objetivos y las poblaciones meta, hemos aprendido que existen algunas relaciones de equilibrio y desequilibrio que afectan la forma en la que los multimedia se integran a un proceso de intercambio:

- \* **Participantes representando colectivos:** las personas que están en el taller casi siempre representan a un colectivo más grande que puede estar en otro lugar del país, la región o el mundo. Dentro de las metodologías de intercambio, pero también en el uso de medios, tratamos de que exista un equilibrio entre lo que traen los participantes a la mesa y lo que están aportando sus redes y colectivos. Los medios pueden ayudar a visualizar esa relación en la que los participantes están ahí representando a otros, por ejem-

### *Un caso*

#### **Mercado de productos y servicios**

En un taller destinado a mujeres de cooperativas diversas de todo Costa Rica, decidimos destinar un espacio para que las participantes pudieran conocer los productos y servicios que las otras estaban ofreciendo, simulando un mercado popular. Para esto, dimos a cada una un cartel, tarjetas y materiales de colorear para que dibujaran su producto o servicio con ayuda del equipo facilitador. Cada una de las personas voceaba su producto de forma creativa, y se movía por el salón ofreciendo una pequeña tarjeta con su información de contacto. El objetivo era intercambiar productos y servicios de forma simbólica. Como resultado de esta dinámica, algunas mujeres establecieron contactos de negocio o de relacionamiento con organizaciones similares o complementarias.

plo, con el uso de Internet y herramientas colaborativas de construcción colectiva (tales como blogs, wikis, foros, chats).

- \* **Localizar el lenguaje visual, auditivo, simbólico:** tratamos de que los símbolos, imágenes y palabras usadas en

### *Una experiencia*

#### **La vida y el destino**

Para un taller de intercambio intergeneracional quisimos representar las diferentes expectativas sobre la vida y el empleo en un grupo de personas de edades distintas. Elaboramos un material que consistía en un largo papelógrafo con una línea de vida, donde, en conjunto, irían construyendo la historia de un personaje desde su nacimiento hasta su muerte. Cada grupo elegía cinco números al azar que correspondían a edades "clave" en la vida de estas personas. En una tómbola se ubicaron las "tarjetas del destino", con indicaciones que demandaban cambios importantes e inesperados en la vida del personaje, tales como una oportunidad de empleo, un embarazo o un desastre natural. El grupo debía integrar estos elementos a la historia. Al final, se obtuvo una representación gráfica de la vida del personaje y se hizo un análisis de los contrastes de las expectativas de la población rural, urbana, mayor o más joven, hombres y mujeres. Cada elemento de esta dinámica tuvo un propósito específico y una intencionalidad estrechamente ligada al objetivo.

los materiales sean relevantes para el grupo, su cultura y su contexto. Los referentes ajenos pueden inhibir el proceso de intercambio, y esto puede darse muy fácilmente al enfrentar a las personas a tecnologías desconocidas. A veces los medios más sencillos ayudan al participante a crear su propio lenguaje para compartir y posicionar sus ideas.

- \* **Relación de los medios con los objetivos:** existe una relación de equilibrio entre la importancia que le damos a los medios que hemos preparado para un proceso y cómo el proceso avanza y se transforma para cumplir con los objetivos. Muchas veces nos hemos quedado sin utilizar los materiales preparados porque a causa de la dinámica propia de un taller, se han hecho irrelevantes o poco adecuados. Los medios siempre tienen que tener una función, una relación directa con el cumplimiento de las metas, y se planifican cuidadosamente: no pueden ser meramente decorativos.
- \* **El participante como productor:** la apropiación del proceso pasa por que los participantes se reconozcan y reconozcan sus ideas en los medios. Los materiales demasiado elaborados, que no permiten cambios e intervenciones de los participantes, pueden parecer ajenos. Los medios que tratamos de utilizar son sencillos, intercambiables, fáciles de reproducir o multifuncionales. El participante al final decide qué forma tomarán y qué ideas representarán.
- \* **La producción de medios "en vivo":** las experiencias de producir medios y materiales en el lugar del taller o en el momento del intercambio han sido variadas y con resultados diversos. Llevar un vídeo o una serie de fotos ya listas

*Una técnica*

## **El periódico del futuro**

Durante varios talleres hemos querido plantear una visión de futuro del país o la localidad, que represente la generalidad del grupo. Para esto, hemos pedido a los participantes que tomen recortes de revistas y periódicos, pinturas, marcadores, crayolas etc. y grandes láminas de cartón gris. Cada grupo debe armar un periódico de una fecha ubicada en el futuro, que represente lo que estará pasando en diversos aspectos de la vida nacional o local. El grupo crea las secciones y los contenidos de cada una, utilizando su creatividad y sus palabras. La representación de las ideas de los grupos ha dado resultados muy sugerentes y creativos que pueden ser vistos por todos en forma de exposición, sin requerir demasiadas explicaciones.

al taller es más fácil, pero la riqueza de producir en el lugar es mucho mayor. Por otra parte, las dificultades técnicas, las limitaciones materiales y la rapidez con la que se produce en el lugar pueden afectar la calidad de lo producido.

Después de trabajar por casi dos años produciendo materiales y medios para el intercambio, nuestro equipo de trabajo ha reconocido no sólo el gran potencial que representan, sino los grandes retos que conlleva darle sentido y coherencia a esta producción. Principalmente, nos enfrentamos a la necesidad de produ-

cir materiales y medios económicamente viables, en línea con los objetivos del intercambio y que prioricen siempre las ideas, las aspiraciones y las motivaciones de las personas y las colectividades en su contexto.

---

*Lena Zúñiga es investigadora, miembro de la alianza Bellanet - Cooperativa Sulá Batsú.*



Comunidades bolivianas comparten conocimientos  
con el apoyo de presentaciones gráficas  
AGRECOL

## Las TIC en la construcción de conocimientos como instrumento de gestión

*Luis Carlos Aguilar  
Sergio Quispe*

*Las tecnologías de la información y la comunicación -TIC- coadyuvan en la construcción de nuevas formas compartibles de conocimiento colectivo a partir de experiencias de productores campesinos.*

Antes de integrar el uso de medios digitales, la Fundación AGRECOL Andes había acumulado, por más de cinco años, una importante experiencia en la promoción y organización de intercambios entre campesinos, a través de visitas de agricultores de una comunidad a otra. De esta manera los campesinos tenían acceso a información sobre prácticas agroecológicas desarrolladas en otras comunidades, para luego experimentar mediante su aplicación en su

La Fundación AGRECOL Andes, con sede en Cochabamba, Bolivia, es un centro regional de información y documentación sobre agroecología y manejo sostenible de recursos naturales. Su trabajo está orientado hacia la gestión de conocimientos sobre estos temas a través de la formación de capacidades y competencias de diferentes actores; la difusión de información por medios diversos; la documentación y sistematización de experiencias; el apoyo a iniciativas locales, el trabajo con redes y la incidencia que éstas puedan tener.

<http://www.agrecolandes.org/>

propia localidad. Para lograr una mejor documentación de las valiosas experiencias visitadas durante los intercambios, algunos participantes utilizaban cámaras fotográficas y grabadoras de sonido. A partir de este hecho, se hizo evidente la necesidad de contar con productos de documentación más sistemáticos y más fáciles de compartir y difundir.

Sobre la base de la experiencia institucional, el proyecto introdujo cámaras digitales de fotografía como principal soporte tecnológico para la documentación de experiencias de los agricultores.

Una vez identificada la tecnología a utilizar, había que pensar en una metodología participativa para lograr que el proceso de documentación involucrase a toda la comunidad y, a la vez, respondiera a sus propias necesidades y decisiones. El desafío consistía en desarrollar una propuesta metodológica capaz de transformar la perspectiva sobre la producción de contenidos locales: los agricultores y sus familias pasarían a ser fotógrafos en vez de ser fotografiados, de receptores de mensajes pasarían a ser emisores, de meras fuentes serían protagonistas del proceso de gestión de conocimientos. En síntesis, la metodología tenía que buscar que los agricultores asumieran el papel de autores de los documentos, desde su propia experiencia y conocimiento.

## **La metodología**

La propuesta metodológica seguida por el proceso tiene cuatro momentos fundamentales:

### **1. Preparación de la documentación**

Luego de los acuerdos convenidos con las organizaciones para documentar sus experiencias, es importante la selección de

los facilitadores locales; luego se identifican las experiencias que se documentarán, priorizadas por los agricultores.

## **2. Capacitación y documentación**

Los facilitadores locales se capacitan en el manejo de las cámaras digitales, computadoras y en la metodología de documentación, que consiste en el rescate y la sistematización de experiencias concretas en agricultura sostenible, a través de la descripción colectiva de la experiencia, la elaboración participativa de un guión que defina las situaciones, actividades y lugares a ser documentados, así como los medios que se utilizarán (fotografía, entrevistas y dibujos, entre otros). También es el momento de editar el documento, ordenar la información documentada a través de imágenes y sonido en una presentación en *Power Point*.

## **3. Validación**

Consiste en la presentación a la comunidad del audiovisual documental elaborado. Durante estas presentaciones, los miembros de la comunidad aportan, corrigen o complementan el documental, que posteriormente será difundido en la misma comunidad y en otras comunidades como parte del proceso de intercambio de experiencias.

## **4. Intercambio de experiencias**

Es el momento en el que se comparten las experiencias documentadas entre campesinos de diferentes regiones. La parte teórica consiste en las presentaciones en *Power Point*, en las cuales los protagonistas explican sus experiencias mostrando imágenes y microfilmaciones; posteriormente se realizan demostraciones prácticas de las experiencias que se difunden.

## **Hacia un proceso de documentación autogestionario**

A través de estas actividades básicas del proceso de documentación y difusión, ha sido posible producir contenidos locales y nuevos conocimientos. Luego de las primeras experiencias con este ciclo de documentación e intercambio, que alcanzó 15 organizaciones de diferentes regiones de Bolivia, algunas comunidades propusieron seguir documentando sus experiencias por la utilidad en la transmisión de conocimientos a sus hijos (una motivación muy importante), para difundir las experiencias en sus municipios y captar la atención de las autoridades locales, promocionar sus productos y capacitar a otros agricultores, entre otras razones.

Esto planteó la necesidad de establecer las condiciones básicas para orientar el proceso hacia la autogestión. La primera condición: concretar el acceso de las organizaciones a una cámara digital y una computadora. Estrategia: suscripción de un convenio mediante el cual el proyecto dota de una computadora y cada organización asume la adquisición de una cámara digital con fondos propios. Bajo esta modalidad, el proyecto logró fortalecer a seis organizaciones en diferentes regiones de Bolivia, las cuales además, habilitaron un ambiente adecuado para instalar su centro de documentación, espacio donde se realizan también los cursos de capacitación en el manejo de las TIC.

Ahora, estas organizaciones tienen en sus documentaciones, un instrumento de gestión y movilización para sus conocimientos, siendo además, un medio de comunicación que contribuye a que sus comunidades, organizaciones e instituciones puedan acceder a información y conocimientos que les permitan avan-

zar hacia un desarrollo rural sostenible basado en principios agroecológicos.

## **La experiencia de campesinos de la comunidad de Camillaya**

La construcción de conocimientos compartibles desde la experiencia de los productores, tiene múltiples posibilidades de uso y aplicación. Si bien es cierto que existe un conocimiento tácito que dinamiza los procesos productivos individuales y/o familiares en las comunidades campesinas, con las TIC, de alguna manera, han entrado en un proceso de *explicitación*, que permite compartir y construir colectivamente nuevas formas de conocimiento.

Pero esta construcción participativa del conocimiento, no sólo es un conocimiento compartible, tiene, puede y ha entrado a otro proceso como dinamizador de las relaciones intercomunales y como instrumento de gestión ante el municipio, instituciones externas y financiadores.

Una experiencia que merece mencionarse es la desarrollada por la organización AIPI (Asociación Integral de Productores Inquisivi), que cuenta entre sus asociados al grupo "Kollamarca" de mujeres que trabajan con plantas que curan, y a la Organización de Apicultores, ambos de la comunidad Camillaya de la segunda sección municipal Quime, de la provincia Inquisivi, en el departamento de La Paz.

La experiencia inicial de la construcción de un conocimiento de grupo a partir de las experiencias individuales, ha generado una especie de simbiosis intergeneracional y dinamizado los procesos de documentación de experiencias.

## **El conocimiento como instrumento de gestión**

La complementación de las TIC a la estrategia productiva de AIPI, que además trabaja amigablemente con la naturaleza, ha permitido lograr beneficios ampliados. En el caso de los apicultores, las nuevas tecnologías de información y comunicación han permitido generar material para encarar procesos de gestión de proyectos, el acceso a apoyo financiero y han facilitado el mercadeo de productos. "...Es más fácil convencer cuando se muestran fotos o filmaciones. Si no ve, la gente no cree..." (Elsa Choque, naturista de la organización Kollamarca).

Partiendo de la constatación de Doña Elsa Choque, y de mano con las TIC, la organización AIPI ha gestionado el apoyo a un proyecto-propuesta de negocios para fortalecer la actividad apícola, con resultados que han superado las expectativas de la organización al haber logrado fondos que, además, han sido administrados por la propia organización campesina. "...Cuando hemos ido a presentar nuestro proyecto al comité de calificación, el orden y el mensaje claro de lo que queremos hacer, los ha convencido fácil, además, dentro de la calificación de los proyectos presentados para su financiamiento, hemos clasificado en el primer lugar, hasta han dicho que así se debería hacer una defensa de las propuestas..." (Juan Vera, actual presidente de AIPI).

Ahora bien, esta experiencia de alguna manera nos muestra no sólo una adopción de las TIC en la estrategia de vida campesina, sino también que estas comunidades realizan adecuaciones en cuanto a la utilidad, encontrando nuevas posibilidades de aplicación en beneficio propio. El uso de nuevas tecnologías en las comunidades es una realidad tangible, de la cual se podrían

extraer una serie de enseñanzas y aprendizajes; las TIC cada vez más van tomando este rumbo.

Sin embargo, también la experiencia muestra que estas tecnologías no siempre llegan a todos, pero en el sentido de que no todos pueden utilizarlas por contar con capacidades diferenciadas para su uso. Este es el caso de las personas mayores, con experiencia de vida en actividades productivas, pero que no han podido asimilar ni generar nuevas capacidades para manejar las TIC.

En el caso de la comunidad Camillaya, la complementariedad de jóvenes que ayudan a manejar las TIC y los mayores que cuentan su experiencia al armar una presentación, ha generado una "relación simbiótica intergeneracional". Los varones jóvenes que cursan estudios en los colegios y que han generado capacidades en el uso de nuevas tecnologías-computadora por ejemplo-, pero a la vez no son partícipes de las unidades productivas, han empezado a interactuar con las personas mayores y con experiencia de vida en las actividades productivas.

Esta interacción género-generacional a partir de las TIC, que trasciende las barreras del marcado rol de las mujeres en la comunidad, ha impulsado un cambio de actitud sobre el rol femenino, al incorporar a estudiantes mujeres jóvenes que cursan el colegio y que cuentan con destrezas en el manejo de la computadora y que ayudan a las "doñas" a armar su presentación.

Un proceso de interacción y de lógica debería tener algún efecto o resultante. En base a la experiencia de AIPI, en la que las personas mayores cuentan su experiencia para armar una presentación, los jóvenes van conociendo los trabajos que desa-

rrollan los productores mayores. A su vez, los mayores van conociendo la formación que están recibiendo los jóvenes y, de alguna manera, la calidad de educación que se imparte en las unidades educativas de la zona. Lo importante de esta interacción es que se visualiza un primer resultado en la educación, esto en ambos sentidos: mayores y jóvenes y/o viceversa.

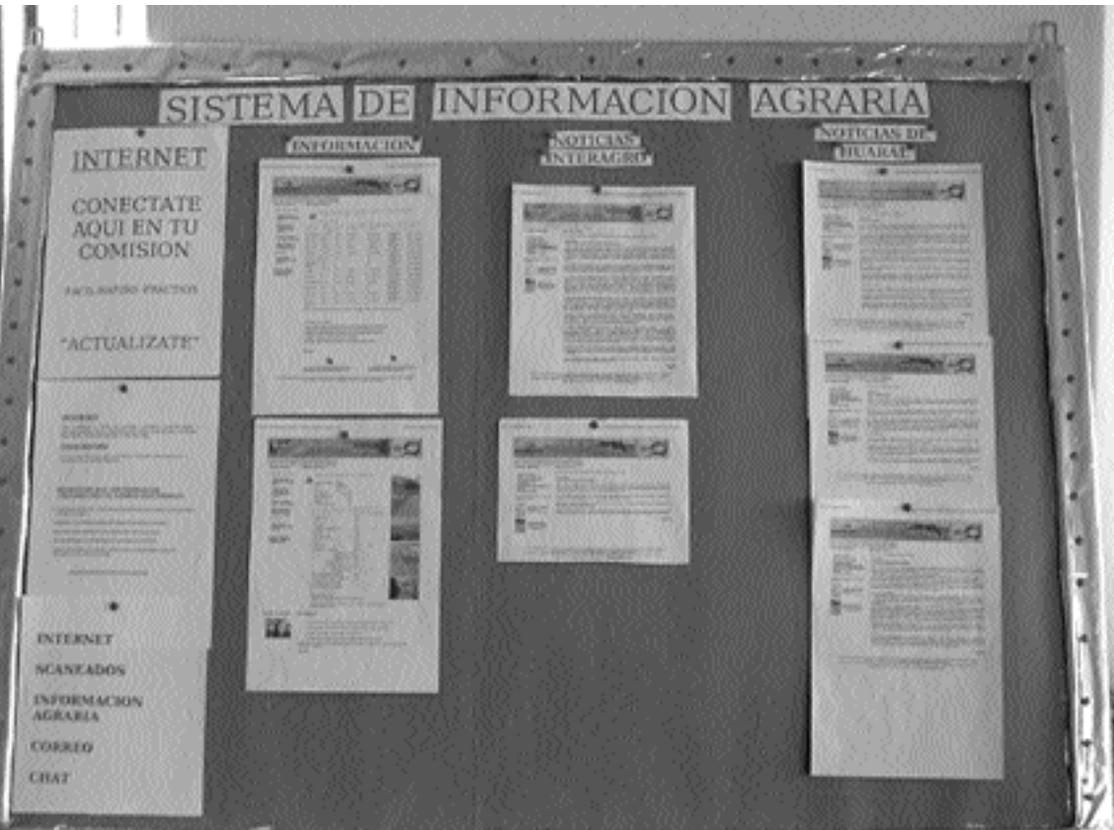
De pronto, una resultante de la dinámica generada por las TIC, de esa relación simbiótica intergeneracional, es la construcción de los aprendizajes colectivos que, además, es el resultado de un proceso dinámico de interacción y de permanente construcción.

---

***Luis Carlos Aguilar** es Ingeniero Agrónomo,  
Responsable del Proyecto TIC-AGRECOL.  
**Sergio Quispe** es Ingeniero Agrónomo,  
Facilitador del Proyecto TIC-AGRECOL.*



Compartir conocimientos para el desarrollo rural:



Periódico mural, Valle de Huaral, Perú  
CEPES

## El Sistema de Información Agraria en el Valle de Huaral

*Fanny Jiménez*

*Desde hace más de tres años, en el Valle de Huaral, ubicado a 80 Km. al norte de la ciudad de Lima, en Perú, se viene desarrollando una iniciativa con la Junta de Usuarios de Agua de Riego –que es la institución que agrupa a los agricultores del Valle– la misma que busca aprovechar el potencial de las TIC para sistematizar y compartir información pertinente para los agricultores y agricultoras de la zona.*

Con frecuencia los pequeños agricultores compiten en situación de desventaja en el mercado agrario. Una de las principales razones de ello es que no cuentan con información oportuna y especializada que les ayude a tomar decisiones adecuadas para mejorar su participación en el mercado. Por ello, la Junta de Usuarios del Valle - Chancay-Huaral, con el apoyo del Centro Peruano de Estudios Sociales (CEPES), han implementado un **Sistema de Información Agraria** (SIA)

**E**l Centro Peruano de Estudios Sociales –CEPES– es una institución especializada en el desarrollo rural, interesada en mejorar las condiciones de vida de los hombres y mujeres del campo del Perú.

<http://www.cepes.org.pe>

vía Internet que permite a los agricultores obtener, de manera rápida y sencilla, información útil para determinar qué sembrar, a qué precios vender, a cuáles instituciones financieras recurrir, el número de hectáreas sembradas en la zona, qué tipo de cultivos se han sembrado, en qué momento los han sembrado y en qué momento se van a cosechar, y otros temas importantes para mejorar su competitividad. El proyecto beneficia de manera directa a seis mil agricultores(as) del valle de Chancay-Huaral.

Para identificar qué tipo de información era de utilidad para los agricultores, se realizó un diagnóstico de necesidades. A partir de allí, se ha ido creando el Sistema de Información Agraria, el mismo que ha ido mejorando desde su inauguración en septiembre de 2004. Posteriormente, se realizó la capacitación en el uso de Internet, la misma que fue dirigida a agricultores(as) e hijos de agricultores, quienes nunca habían tenido contacto con este tipo de herramientas de nuevas tecnologías. Algo muy positivo es que han sido capacitados utilizando software libre.

## **Los telecentros y la sostenibilidad**

Actualmente catorce de las diecisiete Comisiones de Regantes que conforman la Junta de Usuarios del Valle están interconectadas utilizando enlaces inalámbricos, tienen en total sesenta y dos computadoras con acceso a Internet y cuentan con una red telefónica que les permite comunicarse a muy bajos costos. Esta infraestructura, nunca antes vista en espacio rural alguno del país, favorece el desarrollo de capacidades locales y la generación de información agraria local. A esta red también se han interconectado las diferentes oficinas que tiene el Ministerio de Agricultura en Huaral (Agencia Agraria, ATDR, INIEA-Donoso y SENASA).

La Junta de Usuarios y los agricultores de las Comisiones de Regantes han participado activamente en todas las etapas del proyecto. Desde el inicio de la experiencia comprendieron la importancia de sostener e impulsar el Sistema de Información Agraria y asumieron compromisos concretos para ello. Así, se organizaron para solucionar los problemas que se presentaron en la ejecución del proyecto y ofrecer apoyo con recursos propios.

La sostenibilidad de estos telecentros puede ser lograda, de alguna manera, a través de los ingresos que reciben mediante el cobro por determinados servicios, lo que les ayuda a pagar la luz y el local donde están instalados. Para los agricultores el sistema es gratis, sin embargo, para quienes no forman parte de la organización de agricultores el servicio tiene un precio y eso ayuda a solventar algunos gastos. Por otro lado, la Junta tiene otros ingresos relacionados con el manejo del agua de riego, que a su vez le permiten cubrir algunos de los costos que ocasiona el proyecto.

Hay una labor permanente para lograr que los agricultores reconozcan la importancia de este sistema y lo usen como una herramienta útil en su trabajo. En la medida en que el/la agricultor(a) entre al sistema de información y se dé cuenta que los datos son reales y se identifique con esa información va a poder asumirlo como suyo.

El Sistema utiliza y desarrolla programas informáticos libres (software libre) de alta calidad que se mejoran gracias a la colaboración de técnicos nacionales y extranjeros. Dado que sus costos de implementación son mínimos, es posible utilizarlos para replicar la experiencia en otros valles sin duplicar esfuerzos.

## **Más allá de las nuevas tecnologías**

Si bien las nuevas tecnologías, como Internet, despiertan interés en las personas, también tienen sus desventajas y una de ellas es que no son masivas. Teniendo en cuenta esta limitación y a pesar de las enormes ventajas que brinda esta nueva tecnología, se ha considerado la posibilidad de utilizar tecnologías tradicionales e integrar éstas con las nuevas. Existe mucho entusiasmo por parte de la Junta de Usuarios para instalar una emisora radial, con programas que permitan la difusión de toda la información que actualmente forma parte del Sistema de Información Agraria. Esto ayudará a que la información llegue a más personas. Lo mismo con boletines informativos, u otras formas de informar y comunicar.

---

*Fanny Jiménez es Administradora de contenidos del área de Tecnologías de la Información para el proyecto Sistema de Información Agraria Vía Internet para agricultores del Valle de Huaral.*





Telecentro de Pucará, Azuay, Ecuador  
*Pastoral Social de Cuenca*

## Telecentros con conexión satelital unen a migrantes con sus familias

*Mónica Loyola Crespo*

*El proyecto de los Telecentros Pilotos con Conexión Satelital se implementó en la Provincia de Azuay, al sur de Ecuador, en zonas de alta migración, con insuficiente atención en telecomunicaciones, con el propósito de facilitar un canal de comunicación permanente vía Internet entre migrantes en Europa y sus familiares en Ecuador, a la vez que aportar al desarrollo.*

Los Telecentros, desde el punto de vista técnico, son salas equipadas con computadoras personales conectadas a través de un enlace dedicado para brindar el libre acceso a Internet. Se instalan en diferentes áreas o espacios públicos o privados, como bibliotecas, gobernaciones, alcaldías, centros comunitarios, centros culturales, asentamientos, centros gremiales, parroquias, fundaciones, entre otros.

**E**l proyecto de Telecentros orientados a la problemática migratoria es una iniciativa del Departamento de Movilidad Humana Pastoral Social de Cuenca, provincia del Azuay - Ecuador dentro del Proyecto Intercomunicación América Latina-Europa ejecutado en el Ecuador por Cáritas Española. La Pastoral Social además forma parte del Plan Migración, Comunicación y Desarrollo.

<http://www.migrantesenlinea.org>

Estos centros también son conocidos en América Latina como infocentros, cabinas públicas, centros de acceso, bibliotecas digitales, entre otros. No existen modelos universales, sino experiencias hechas a la medida de la cultura local y de las necesidades de las comunidades.

Es en base a esta premisa que la Pastoral Social de Cuenca, con el apoyo del Proyecto Intercomunicación América Latina - Europa, decidió iniciar el proyecto de los Telecentros Pilotos con Conexión Satelital en zonas de alta migración del Azuay, con poca o insuficiente atención en telecomunicaciones. Su objetivo era lograr que "Los emigrantes latinoamericanos en Europa y sus familias en América Latina establezcan un canal de comunicación permanente vía Internet, que les permita un mayor conocimiento de la realidad migratoria de Europa y las opciones de desarrollo de América Latina".

### **Las posibilidades que brindan los telecentros**

Los telecentros brindan muchas posibilidades para las comunidades en las que actualmente se encuentran instalados, entre ellas: la formación de personas de todas las edades en el uso de las herramientas tecnológicas. Los telecentros como medio han logrado formar a los pobladores de Santa Isabel, Girón y Pucará en destrezas prácticas y técnicas. Asimismo, han logrado ser formadores de jóvenes que aprendieron haciendo, como son los operadores de los telecentros. Estos jóvenes que, en algunos casos, perdían su tiempo en actividades poco productivas y propositivas, encontraron en el Telecentro un espacio creativo, nuevo y atractivo para hacer posible dos cosas: por un lado, conocer sobre las herramientas del mundo tecnológico y, por otro, conocer el uso estratégico de esas tecnologías para coad-

yuvar en el mejoramiento de la calidad de vida de su comunidad. ¿Cómo? A través de la integración de las TIC a los procesos cotidianos y habituales de las personas, siendo parte y no ajenos a las dinámicas propias de la comunidad.

### **Impacto en la comunidad**

El 13 de enero de 2004, se inició la implementación y puesta en marcha de los telecentros satelitales. El proceso de instalación partió con la selección y adecuación de los locales, lo cual estuvo a cargo de cada uno de los cantones participantes como contrapartida. El mobiliario fue colocado y dispuesto en cada telecentro de acuerdo al número de computadoras y al espacio del mismo. A cada telecentro se le dotó de tres computadoras, una cámara-web, una impresora y una conexión de banda ancha satelital. Adicionalmente, cada parroquia aportó con más equipos de acuerdo a sus posibilidades. La selección del personal administrativo la realizaron los párrocos de los cantones, tomando especial atención a la equidad de género (dos de los tres operadores son mujeres), así como a sus capacidades técnicas, académicas y a su sensibilización ante el hecho migratorio de la zona. Fueron capacitado(as) en el aspecto técnico y administrativo.

Los telecentros de Santa Isabel, Girón y Pucará se han convertido en lugares estratégicos y de apoyo a las comunidades. Las herramientas tecnológicas instaladas han posibilitado a los moradores una comunicación oportuna y cargada de afecto con sus familiares migrantes y les ha permitido además tener información que satisfaga sus requerimientos y necesidades. Actualmente los telecentros son visitados por niños y jóvenes de escuelas y colegios con la finalidad de realizar sus tareas y con-

sultas a través de Internet, aunque en poca medida los agricultores y artesanos van viendo en ellos lugares propicios para realizar sus reuniones, capacitarse y consultar sobre temas de interés para mejorar su producción. Los familiares de migrantes de las comunidades utilizan el chat, el correo electrónico y la videoconferencia para comunicarse con sus seres queridos. Los jóvenes de la comunidad utilizan este espacio para reunirse, conversar, jugar y comunicarse con otros chicos y chicas a través del chat. Los profesores de las entidades educativas se benefician de Internet para preparar sus clases y actualizarse en metodologías de enseñanza.

El Gobierno local de Pucará, por ejemplo, utiliza este espacio para comunicarse con otras instancias de Gobierno debido a que es el único lugar que brinda este servicio en el cantón y está propiciando la firma de acuerdos con el Telecentro para formar a sus empleados en el uso de nuevas tecnologías. En este mismo Telecentro las personas ahora pueden acceder a la comunicación telefónica vía Internet a bajo costo, cubriendo de esta manera una necesidad urgente de la zona: "... el déficit de servicio telefónico".

Según los operadores y administradores de los telecentros pilotos satelitales varios han sido los beneficios, pero coinciden en que los telecentros han ayudado a favorecer: "...la intercomunicación con los familiares y amigos en el exterior, a obtener información y noticias, a tener acceso a bibliografía, la posibilidad de crear páginas personales, etc..."

Así, también ven algunos cambios que se han ido dando en la comunidad:

En Santa Isabel: *...El cambio que más se ha notado es con los jóvenes, en el sentido de que tienen mayor facilidad para reali-*

*zar sus tareas, trabajos, deberes, investigaciones, etc. Es un cambio significativo, puesto que a pesar de que existe una biblioteca en el Cantón los jóvenes no le dan el interés que se merece, en cambio al Telecentro le dan un poco más de interés. Además, a los niños y niñas les ha llamado la atención, por lo que se les ha tenido que enseñar a utilizar correctamente la computadora. Por otro lado, las familias de los migrantes poco a poco comienzan a acudir al Telecentro con el fin de comunicarse con sus familiares...*

*En Girón: ...Se ha visto un cambio notable en los jóvenes, sobre todo porque en Internet hay respuestas a sus inquietudes de manera más avanzada, cosa que no encuentran en las bibliotecas; se les ha facilitado la investigación y por otro lado, se comunican con sus amigos o familiares. Han mejorado las relaciones institucionales...*

*En Pucará: ...El cambio más significativo que se ha logrado es el de haber motivado el uso de la tecnología en un pueblo tan pobre como el de Pucará, en donde se conocía muy poco las computadoras y menos aún el Internet. Se han logrado grandes cambios en las personas jóvenes en especial...*

## **A manera de conclusión**

Creemos que los telecentros de Santa Isabel, Girón y Pucará han hecho más equitativo el acceso a las nuevas tecnologías, en especial a Internet, facilitando una mayor inclusión social por parte de los sectores de menores recursos y de nuestro público meta, los migrantes y sus familias, lo que está acorde con la misión para lo cual fueron creados.

Es necesario destacar que el beneficio no se encuentra en las

TIC per se, sino en su potencial para crear poderosas redes institucionales y políticas económicas y sociales, al mejorar la comunicación y el intercambio de información y afecto en nuestro caso. Por esto, debemos seguir trabajando tanto en la sensibilización de las familias para que consideren a los telecentros como suyos y se beneficien de los servicios que estos brindan, así como a las instituciones, ONGs, gobiernos locales para que vean a este servicio como un eje transversal en sus gestiones y como un foco de desarrollo para sus comunidades.

El alto grado de aceptación de los telecentros en las comunidades depende, desde nuestro punto de vista, en gran medida de los beneficios que generan al propiciar cambios educativos, culturales, económicos, tecnológicos y políticos, que se traducen en un gran impacto social.

Si bien el proyecto involucraba a un grupo meta que son los migrantes y sus familias sin diferencia de género y edad, para conseguir la sostenibilidad social de los telecentros fue necesario ir involucrando a otros actores sociales que promuevan la sinergia en el logro de los objetivos, como por ejemplo, el sector educativo, el Gobierno local, las ONGs que trabajan en cada zona, organizaciones comunitarias lucrativas o no, jóvenes, juntas parroquiales, líderes comunitarios, cooperativas de productores y de ahorro y crédito, etc. Estamos avanzando poco a poco, pero con paso firme.

---

*Mónica Loyola Crespo fue Coordinadora operativa para la implementación de telecentros orientados a la problemática migratoria, por parte de la Pastoral Social de Cuenca.*

## El intercambio del contenido agrícola local en la Uganda rural

*Ednah Karamagi Akiiki*

*Las comunidades rurales tienen mucha información, que podría mejorar el sustento en el campo. No obstante, para que fluya, se requiere de algo más que simplemente movilizar a la gente e impulsar el proceso de intercambio. Esta iniciativa combina aspectos como encuentros de intercambio, programas de radio, SMS, publicaciones y facilitadores locales de conocimientos.*

### **Foros de intercambio de conocimientos**

Sveiby describe al conocimiento como un recurso intangible que existe dentro de la mente del individuo (Sveiby, 1997). Desde tiempos inmemoriales, el campesinado ha transmitido de generación en generación sus conocimientos agropecuarios vitales. Este conocimiento se

**B**usoga Rural Open Source and Development Initiative (BROSDI) trabaja en el este de Uganda. La organización involucra al gobierno y a la sociedad civil en el ámbito rural, en temas de agricultura, salud y derechos humanos. Asimismo desarrolla metodologías en el uso de TIC y ha participado en intercambios Sur-Sur en África.

<http://www.brosdi.org.ug>

basa en el uso de contenidos locales; así por ejemplo:

*Diluya un litro de leche con nueve litros de agua. Rocíe la solución cada 10 días para prevenir el virus del mosaico en tomates, tabaco y caña de azúcar. Una solución más diluida, de una parte de leche por 10-15 partes de agua, aplicada cada 10 días, es eficaz para controlar ácaros y enfermedades en muchas plantas, por ejemplo, plagas, moho, otros tipos de hongos y el virus del mosaico. Rocíe cada tres semanas para controlar ácaros de la araña y los huevos de la oruga...*

Este es el ejemplo de un mensaje que fue enviado a través del Proyecto SMS, el 15 de agosto de 2005. Esta clase de información es la que se comparte entre campesinos y campesinas durante los foros de intercambio de conocimientos. La idea de fondo es que el conocimiento pueda ser compartido, pero dependerá de cada agricultor si lo adopta para aumentar sus ingresos.

El conocimiento es un vehículo vital para el desarrollo. Es interesante remarcar que, con la visita a cada distrito, compartir conocimientos para el desarrollo personal es un concepto nuevo entre el campesinado. Luego del primer foro sobre intercambio de conocimientos, realizado en el distrito de Pallisa, una campesina, Namutosi Rose, constató:

*Gwiko es mi amigo, amigo de todos... Todos lo conocemos y sabemos que él cría pavos... Lo que no sabíamos es que él tiene un enorme conocimiento en cría de pavos... Nuestros pavos mueren a diario y, sin embargo, tenemos el remedio en casa... ¡Más aún, consideramos a este 'remedio' como mala hierba resistente, y cada vez la arrancamos!*

Además de lo mencionado, Namutosi aprendió cómo mantener las casas de los pavos y criar las aves jóvenes hasta su madurez. Así, lo interesante es que todos estos conocimientos vinieron de un hombre que conocía, pero sin que a ella se le hubiera ocurrido que él tenía respuestas prácticas a sus problemas.

En este proceso de intercambio, las miembros del foro eligen a una representante de cada aldea que en adelante se convertirá en la agente/facilitadora de conocimientos (VKB por sus siglas en inglés). El conocimiento previo de informática y la capacidad de leer y escribir no son obligatorios, porque el proyecto ayuda a las VKB a mejorar la calidad de su tarea, fomentando clases de alfabetización de adultos entre los grupos, y facilitando entrenamiento, ayuda, información, etc. De esta manera, se espera que las VKB se conviertan en promotoras de la información en la aldea que representan. El conocimiento recabado se procesa y después se disemina de nuevo a las VKB, quienes a su vez retransmiten la información a los miembros de la aldea.

## **Medios para la difusión**

### ***Radio***

Cada primer domingo del mes, los(as) campesinos(as) comparten conocimientos en la *Radio Star*, de 15h00 a 15h30. Los oyentes pueden llamar a la emisora para plantear preguntas relacionadas con la cosecha o el tipo de animal de cría en discusión. También se graba el programa de radio y se envían las cintas de casete al distrito, de modo que aquellos(as) campesinos(as) que no oyeron los programas puedan escucharlos a su conveniencia. El proyecto también envía un aviso por SMS, el primer viernes de cada mes, recordando a los radio-escuchas la hora y fecha del próximo programa, y la cosecha o animal de cría que se tratará.

## ***SMS***

Esta metodología se utiliza para enviar semanalmente información agrícola a los campesinos. El envío se realiza cada lunes y paralelamente la información se sube al sitio web del proyecto, para que otros tengan acceso a ella. La base de datos se compone de números de teléfono de personas implicadas en el trabajo de desarrollo comunitario, campesinos(as) individuales que residen en áreas rurales o urbanas, organizaciones e incluso representantes del gobierno. La actividad que los une es *la agricultura usando el contenido local*. La información enviada se deriva principalmente de los foros de intercambio de conocimientos.

## ***Publicaciones***

Otro medio para diseminar la información son las publicaciones. Se envían boletines de noticias mensuales y folletos informativos, los mismos que inicialmente fueron impresos en inglés y luganda, el idioma local más hablado en el país. Desafortunadamente, el costo era alto y su formato no era el preferido por las comunidades. En consecuencia, el proyecto optó por producir más folletos informativos para diseminarlos entre el campesinado, cuyo formato es el de *Guías de cómo hacer*, las cuales se pueden descargar en formato pdf en el sitio Web del proyecto ([www.brosdi.org.ug](http://www.brosdi.org.ug)).

## ***Música, danza y teatro***

También se utiliza la música, la danza y el teatro para ilustrar la información de los foros de intercambio de conocimientos. Los niños huérfanos, miembros del *Club de Niños de la Esperanza de Mayuge*, presentan en versión animada los conocimientos compartidos. Esto se graba y se distribuye en DVD y

vídeo; así, los trabajos son utilizados por aquellas campesinas con acceso a computadora o reproductor de vídeo. Este acercamiento es también una respuesta racional para las campesinas que no pueden ir a los foros, debido a las tareas domésticas, y también para aquellas mujeres de áreas aún no cubiertas por el proyecto.

### *Lecciones y conclusiones*

Es importante entender que cada comunidad se acerca a las preocupaciones de género de forma diferente. Por lo tanto, es importante entender la cultura específica de cada comunidad, lo cual ayuda también a entender –y planificar de antemano– cómo tratar los desafíos previstos y aprovechar las fortalezas.

Aún siendo cierto que las comunidades rurales tienen mucha información, para que fluya, requiere de algo más que simplemente movilizar a la gente e impulsar el proceso de intercambio; implica el planeamiento básico y una mínima investigación para descubrir los asuntos relacionados con la cultura, el género, los actores, la receptividad de las personas, entre otros. A la postre, se debe ajustar el plan según los resultados y visitar la comunidad.

El equipo de trabajo del proyecto, las redes distritales, el gobierno y otros miembros de la sociedad civil, tienen que trabajar juntos para que la propiedad del proyecto sea asumida por las partes interesadas.

---

El artículo completo se encuentra publicado en Karamagi Akiiki, E. (2006), *Towards improving farmer's livelihoods through exchange of local agricultural content in Rural Uganda*, KM4D Journal 2(1): 68-77, <http://www.km4dev.org/journal>

## Referencias

- \* CHAPMAN, R et al. (2003), *Rural radio in agricultural extension: the example of vernacular radio programmes on soil and water conservation in N. Ghana*, Agren Network Paper No. 127, Overseas Development Institute Agricultural Research and Extension Network, ODI, London,  
[http://www.odi.org.uk/agren/papers/agrenpaper\\_127.pdf](http://www.odi.org.uk/agren/papers/agrenpaper_127.pdf)
- \* UGANDA BUREAU OF STATISTICS (2002), *Uganda Population and Housing Census*, UBOS: Kampala,  
<http://www.ubos.org/2002%20Census%20Final%20Reportdoc.pdf>

---

*Ednah Karamagi Akiiki -Uganda-- trabaja en desarrollo comunitario, entre otras, en las áreas de agricultura sustentable y género. Actualmente es la Administradora General de BROSDI.*





Niña usando el manglar de manera adecuada y comunitaria.  
Congal, Esmeraldas

*Carlos Vinuesa Montúfar / FUNDECOL*

## Conocimientos para conservar los recursos naturales que nos dan vida

*María Augusta Robalino*  
*Juan Emilio Zambrano*  
*Máximo Cangá*  
*Maricruz Valencia*  
*C-CONDEM*

*El proyecto de recolección, recuperación y sistematización de información con los/as promotores/as inició en el 2004. En agosto de 2005 hicimos nuestra primera presentación en Power Point sobre manglar, en un encuentro de capacitación e intercambio con las comunidades. Este proceso de promoción y trabajo se lleva a cabo tanto en el norte como en el sur de la provincia de Esmeraldas. En el norte trabajan alrededor de la recuperación y repoblación de la concha, mientras que en el sur se concentran en turismo comunitario.*

**L**a Corporación Coordinadora Nacional para la Defensa del Ecosistema Manglar, C-CONDEM, trabaja en Ecuador por la defensa, conservación y recuperación del ecosistema manglar y otros ecosistemas asociados, garantizando su vitalidad, así como la de las poblaciones que viven en relación con ellos, frente a las amenazas e impactos negativos de las actividades susceptibles de degradar el ambiente. Agrupa a más de veinte asociaciones y comunidades de base comunitaria, de recolectores y pescadores artesanales, federaciones y ONGs ambientalistas y sociales.

<http://www.ccondem.org.ec/>

Si bien el proceso de intercambio de información y conocimientos con las comunidades se da en uno y otro sector, las experiencias tienen sus características propias que son compartidas entre los compañeros(as) y promotores(as). Se trata de recuperar la información que está regada, ya sea escrita, en forma de testimonios, informes de proyectos, fotos, vídeos, etc. Nosotros, los promotores y promotoras, analizamos esa información y le damos un orden, la sistematizamos. Casi toda se refiere a las experiencias de la comunidad, ya que las organizaciones, asociaciones o grupos de las comunidades tienen sus propios promotores que han ido escribiendo sobre lo que pasa y sobre sus problemas. Adicionalmente, realizamos entrevistas con la gente.

Así, lo que se intercambia parte de la sistematización y de lo que nos cuentan en las comunidades. De todo ese proceso buscamos dar propuestas para contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida en la comunidad.

## **Turismo comunitario**

Una de las propuestas es un plan de turismo comunitario que lo trabajamos en conjunto con la comunidad del sur de Esmeraldas. Para lograrlo, llevamos a cabo dos pasos claves:

### ***1. Recorridos***

Consiste en visitar las comunidades donde se quiere hacer turismo para poder observar e identificar las potencialidades turísticas de cada lugar. Estos recorridos se hicieron especialmente en Bilsa, en la Isla de Muisne, en Mompiche y otras comunidades que se han sumado al plan

de turismo comunitario y se han comprometido a llevarlo adelante.

## **2. Talleres**

Están dirigidos a las personas de la comunidad, tanto a autoridades como a los grupos o asociaciones, a las escuelas y a la población en general. Aquí, se trabaja más desde el conocimiento técnico, pensando en algunos insumos y en asesoría para la implementación del proyecto de turismo comunitario, así como en información sobre los recursos de la zona. Así, en estos talleres se juntan el conocimiento técnico con el conocimiento ancestral, en la medida en que se trabaja conjuntamente con la gente de la comunidad.

### **Repoblamiento de moluscos, crustáceos y peces para beneficio comunitario**

La principal fuente de ingresos de los habitantes del manglar es la recolección de moluscos y crustáceos, en especial de concha y cangrejo, así como la pesca artesanal. Estas actividades se han visto afectadas por la destrucción del ecosistema. La propuesta en el norte de Esmeraldas ha sido contribuir al mejoramiento de la calidad de vida de las comunidades, trabajando en la recuperación del recurso concha en áreas donde se ha agotado; se apoya con programación de autovedas comunitarias con identificación de la talla de captura a través de tres procesos:

### **1. Talleres de motivación**

Consiste en realizar visitas a las comunidades que se dedican a la extracción de concha y hacerles una exposición motivadora de las potencialidades de este recurso, pensando en insumos y en asesoría para desarrollar el proyecto de recuperación de las especies *Anadara Similis* y *Anadara Tuberculosa*.

### **2. Recorridos**

Se utilizan, en primer lugar, para seleccionar las áreas, y luego para la construcción de corrales con estacas de mangle y malla, en los que se siembran conchas. Se juntan el conocimiento técnico con el conocimiento ancestral.

### **3. Apropiación**

Se lleva a cabo en la conservación del recurso, en el control, en la vigilancia y en las formas de captura en tallas óptimas como base de las autovedas.

## **Nuestro trabajo**

De este modo, a partir de la sistematización, los recorridos y los talleres, logramos elaborar productos para la difusión y promoción del turismo comunitario, y el repoblamiento de concha, a la vez que se da a conocer la realidad de las comunidades, la riqueza de recursos del ecosistema manglar y la problemática sobre su conservación por la amenaza de las camarónicas. Las campañas de difusión se dirigen sobre todo a las universidades, por radio, a las comunidades y en reuniones con distintas organizaciones.

Cuando hacemos presentaciones a las comunidades, utilizamos *Power Point*. Lo que hacemos, básicamente, es mostrarles sobre todo imágenes. Nos hemos dado cuenta que muchas palabras, para comunidades donde la lectura no es una costumbre, no funcionan, y que una imagen puede decir muchas cosas más que unas cuantas palabras. Por otro lado, muchas de las personas de las comunidades no saben leer y las imágenes no los(as) excluyen. Vale mencionar que antes de hacer la presentación, hacemos sondeos para saber qué es lo que a la gente le gusta, si son las fotos, los dibujos, qué colores, etc; y, a partir de esta información, elaboramos el contenido y la forma de las diapositivas. El paso siguiente es presentar una versión preliminar a los grupos o asociaciones con las que trabajamos en cada comunidad y ellas comentan, agregan detalles, cambian cosas, sacan otras, lo que fuera, pues son quienes conocen más de cerca la realidad de su gente y cómo van a ver lo que les estamos presentando. Recogemos sus ideas y hacemos la presentación final a la comunidad en general. Así, las asociaciones comunitarias locales validan nuestras presentaciones y aprenden de nosotros y nosotros de ellos.

Lo anterior explica por qué se hacen distintas presentaciones para cada comunidad, según los gustos y percepciones comunes de las personas. Usamos términos locales; por ejemplo, se usa mucho el término técnico *desovar*, pero como en las comunidades las personas usan *parir*, entonces nosotros les decimos: ... *Los animales van a parir en el mar...* y entre paréntesis les ponemos la palabra *desovar*. Lo mismo con las especies de mangle, usamos los nombres comunes y entre paréntesis en las diapositivas ponemos los nombres científicos. Sucede que si le preguntamos a una señora de la comunidad que nos cuente cuáles son

los mangles que hay en la zona, y le pedimos los nombres científicos, no los sabe, pero si le pedimos con los nombres comunes, se sabe todos los nombres y sabe cuál es cuál. Entonces, no es que no saben, sino que usan otros nombres; son otras formas de llamar a lo mismo; el conocimiento está ahí.

## **Las TIC fortalecen nuestros procesos**

Con todo este proceso hemos logrado que las tecnologías de comunicación bien manejadas sean muy útiles. Y es que antes íbamos a las comunidades y hacíamos los talleres con papelógrafos y a la mitad del taller la gente se nos quedaba dormida. En cambio, ahora, con el *Power Point* se enganchan al taller. Con estas presentaciones en *Power Point* también hemos logrado atraer a grupos de estudiantes para que vengan a las comunidades, hemos logrado que la problemática del ecosistema manglar sea más conocida, incluso a nivel de las propias comunidades y que las personas se identifiquen más con su lugar, se reconozcan y así estén más organizadas. Lo ideal es que todo este trabajo lo sientan parte suya.

Para ello hemos trabajado en capacitación con personas de las comunidades para que aprendan a usar la computadora y las cámaras digitales de fotografía y vídeo. Así, ellos(as) mismos(as) pueden recoger y contar sus experiencias en el *Power Point*. El problema son las grandes limitaciones que tenemos en nuestras comunidades en el acceso a la luz y ni hablar de las computadoras. Pero, es un deber nuestro dejarles y transmitirles lo que hemos aprendido como promotores(as), porque estamos de pasada. Si les transmitimos lo que ahora sabemos, entonces podrán seguir contando sus experiencias. De hecho, ya hemos logrado capacitar a 120 personas y esperamos que éstas puedan

ir, como nosotros(as), a otras comunidades a capacitar a más. Porque como no hay la cultura de escribir, no queremos que muchos de los conocimientos de las personas mayores se pierdan, y la sistematización es justamente para preservarlos.

---

*María Augusta Robalino, Juan Emilio Zambrano, Máximo Cangá y Maricruz Valencia son promotores(as) del proyecto Manglar TICs, Conservación con Producción Comunitaria de la C-CONDEM.*



Ceremonia maya en la apertura de la III Asamblea Continental de Mujeres del Campo (CLOC), Guatemala 2005.

*Minga Informativa*

## Resistencia y aportes de la cosmovisión maya

*Coordinadora Nacional  
Indígena y Campesina –CONIC–*

### **Semillas criollas: patrimonio del pueblo maya**

"La diversidad de semillas criollas es patrimonio del pueblo maya e indígena para el servicio de la humanidad. Para el día 11 de noviembre 2006, el calendario maya sagrado nos marca el WAQ-XAQIB Q'ANIL. Esta energía es el Nawal de nuestras semillas criollas. Los pueblos mayas e indígenas hemos resistido en la defensa de la diversidad de estas semillas, las que nos han alimentado por más de 5 mil años. Nos entristece recordar la pérdida del respeto a nuestras semillas, debido a la imposición de las políticas de la mercancía y

La Coordinadora Nacional Indígena y Campesina –CONIC–, de Guatemala, tiene decenas de miles de miembros, el 95 por ciento de ellos indígenas. Su trabajo se centra principalmente la defensa de los derechos del campesinado (incluyendo a la tierra), desde la identidad y la cosmovisión maya y el derecho indígena consuetudinario. Busca rescatar el poder colectivo comunitario, la historia, la dualidad y complementariedad entre hombres y mujeres, las costumbres, tradiciones, pensamiento y espiritualidad propia de las comunidades y proyectarlas al futuro. Es miembro de la Unidad de Acción Sindical y Popular –UASP– y Wakib' Kej, de Guatemala, de la Coordinadora Latinoamericana de Organizaciones del Campo –CLOC– y de la Vía Campesina Internacional.

la aplicación de los paquetes de tecnología desde la revolución verde. Supuestamente se persigue la mejoría de la producción, sin embargo lo que hicieron fue esterilizarlas y contaminarlas, y con ello también a la madre tierra y la naturaleza. La imposición del tratado de libre comercio TLC, fue 'el tiro de gracia' para querer exterminarlas". (Extracto de un comunicado de CONIC, del 9 de noviembre del 2006).

"En muchas comunidades, al maíz, al fríjol y a otros granos básicos ya no se les trata como antiguamente lo hacían nuestras abuelas y abuelos: con cariño, con gratitud, con fiesta, incienso y candelas, pero sobre todo con ternura. Ahora, se les trata como otro objeto necesario para vivir. Nuestra cosmovisión maya orienta que no se debe tirar, pisotear, desperdiciar, ni quemar un solo grano. Dice también que no se le debe tocar sin antes haber recibido el secreto de abundancia. Tampoco tocarlo si ya es de noche; de lo contrario se asusta y se retira la abundancia. Otra enseñanza es que, para la siembra hay que esperar la luna llena, y presentar la semilla ante el Ajaw Q'anil y así se evitan enfermedades de plagas en el proceso de crecimiento. Igual actitud para guardar los granos que servirán como semillas, y se evitará el gorgojo. Estas son sólo algunas de las enseñanzas.

"La visión occidental en las escuelas ha contribuido que los niños y niñas desconozcan mucho de los elementos de la cultura y espiritualidad maya; y por supuesto en este caso todo lo que gira alrededor de las semillas. Se obliga a memorizar y a repetir otras culturas, aparte de desvalorizar todos los elementos de la comunidad y de la cultura maya. Este tipo de educación impacta negativamente en la educación familiar y comunitaria.

"Recomendamos a las diferentes comunidades de base de CONIC, reactivar y fortalecer la conservación física y cosmogónica de las diferentes clases de semillas criollas, los cuatro colores que representan los cuatro pilares de la cosmovisión maya: nacimiento, muerte, sabiduría y vida. Respetar y aprender los conocimientos y recomendaciones de los ancianos y ancianas de la familia y de la comunidad.

"\* Mejorar la clasificación de las semillas desde las recomendaciones y orientaciones de los abuelos y abuelas, y no aceptar las transgénicas que, además de dañar nuestra salud porque producen cáncer, vendrán a terminar de matar nuestra cosmovisión maya que gira alrededor de nuestras semillas criollas y perderíamos la esencia de la semilla antigua de nuestros abuelos.

"\* Terminar el uso de químicos en la agricultura porque mata muchos elementos nutritivos que existen en la tierra, los que tal vez se podrían recuperar después de diez años. Es urgente contrarrestar y evitar más contaminación para la salud del ser humano y los reses vivos. Ya no quemar más el cuerpo de la madre tierra con lo químico porque estamos acortando nuestra vida y de las nuevas generaciones.

"\* Fortalecer y aumentar el uso de los abonos e insecticidas orgánicos en los diferentes cultivos para tener sana y buena calidad en las cosechas. Calidad y no cantidad. Aumentar la elaboración de las aboneras mejoradas, fungicidas de abono foliar y otros". (Extractos de un mensaje de CONIC a las comunidades de base, del 9 de junio 2005, en el calendario maya igual a 8 Q`anil q`ij).

## **Los orígenes de la cosmovisión maya**

El origen del conocimiento y de la cosmovisión maya tiene más de cinco soles; cada sol tiene 5200 años de la cuenta larga maya. Desde aquel tiempo se concebía el derecho de la madre naturaleza, partiendo del principio de la reciprocidad y contribuyendo al equilibrio de los sistemas grandes, medianos y pequeños. La visión permitió entender y explicar el desarrollo del tiempo para caminar a la par de él; se concibió al sol como nuestro gran abuelo, a la luna como nuestra gran abuela y a la tierra como nuestra madre. Nuestros ancestros se consideraron hijos e hijas del tiempo y de la madre tierra.

También se concibió a todos los elementos del sistema como trabajadores del tiempo, en una organización compleja de varios niveles que interactúan, que conviven y que coexisten cumpliendo ciclos en distintas dimensiones y generando vida en la que se incluye al ser humano, quien comprendió la conciencia, la voluntad, la autoridad y el conocimiento de los elementos de la madre naturaleza.

La conciencia, la voluntad y la sabiduría de la madre naturaleza se perciben ampliamente cuando los seres humanos se alimentan de las sustancias esencialmente naturales. El espíritu de la madre naturaleza transmite su conocimiento para comprender la organización y espíritu de todos los elementos que recrean los productos, sin alterar su propia naturaleza. El sagrado maíz, el cacao, el frijol, el achiote, la calabaza, los tubérculos y las plantas comestibles y medicinales, alimentaron la percepción y recrearon otros productos que van desde el cero, las matemáticas, la astronomía e instrumentos para verificar la medida del tiempo y del espacio.

El hule y la esfera tienen más de 3000 años; ambos han ser-

vido para comprender el movimiento y el ritmo de los astros. Asimismo, la observación ha permitido establecer varios calendarios para saber el inicio y el destino de la vida. El conocimiento mencionado, a pesar de los intentos de exterminio, ha resistido gracias a la razón de la vida de la madre naturaleza y del tiempo.

### **Expresión de la resistencia y supervivencia**

Este conocimiento resistió cuando el territorio del Mayab' –hoy conocido como Mesoamérica– aún era íntegro. Con la imposición de productos agrícolas de exportación del sistema colonial, se usurpó el conocimiento, la fuerza de trabajo y el territorio; este es el inicio del latifundio salvaje y del minifundio. Así, el conocimiento se replegó y sobrevive en espacios limitados y de refugio en el propio territorio ancestral. Desde la invasión, hay elementos del conocimiento estancados y otros recreados para la supervivencia, además de productos que entran impuestos para el mercado, el cual intenta desnaturalizar el sistema de trueque.

Recientemente los países consumistas han impuesto la producción agrícola de productos no tradicionales. A pesar de ser minifundistas, esa demanda se abastece a costa del desgaste y deterioro de las pocas tierras cultivables, se explota también la fuerza del trabajador y se rompe con el ser honrado y responsable, este último herencia de nuestros antepasados como valor de nuestra propia cultura.

En el momento de la invasión, el sistema de escritura maya fue agredido, los documentos precolombinos fueron exterminados en su mayoría. Hasta la fecha se han rescatado ocho documentos que confirman el conocimiento que sobrevive en la tra-

dición oral y en nuestros propios idiomas y que continúa transmitiéndose de generación en generación.

El sistema educativo mantiene un esquema monoétnico y monocultural, a pesar de las reformas educativas que se han intentado establecer. Este tipo de esquemas lleva a los educandos a transformar su conocimiento, el cual ha resistido a través de tradición oral y es amenazado actualmente con estas prácticas de enajenación y dominio.

Lo poco que se ha extraído de este estado hijo de la colonia corresponde a pequeños espacios y presupuestos para la parte superficial de la cultura y no la profunda. Estos espacios más bien corresponden a riesgos de cooptación de figuras indígenas. Este estado colonial no puede alumbrar un nuevo ser plural en vista de su origen etnocéntrico y antropocéntrico, el cual debe asumir y reparar los daños a la cultura Maya.

### **El diálogo con el conocimiento tecnológico-científico moderno**

Todo conocimiento humano es patrimonio de la humanidad porque surge del desarrollo social histórico de los pueblos. El esfuerzo deberá partir del reconocimiento histórico de los aportes de los conocimientos milenarios y entrar en diálogo con otros conocimientos tecnológicos que ubiquen su reconversión de equilibrio y que no atenten contra la madre naturaleza. El reto es inmediato para sentar las bases de un nuevo enfoque del desarrollo que debe darse a partir del restablecimiento y reconstitución del ser de la madre naturaleza, condición para acercarse a los distintos conocimientos.

Los pueblos originarios han aportado al mundo y al conocimiento global, sólo basta observar los inventarios de los productos originados de los pueblos indígenas. ¿Qué más se puede aportar ahora en este medio hostil? Si todo está en riesgo de patentizarse, de privatizarse y de exportarse...

---

*Este texto fue elaborado a partir de documentos de la CONIC y de entrevistas realizadas con **Leopoldo Méndez Martínez** y **Rosa Tomas Atz**, de la Asociación Maya Uk'u'x Be (Corazón del Camino), miembro de la Coordinadora y Convergencia Waquib Kej, de Guatemala.*



Niños de un asentamiento del MST  
participan en la siembra de árboles, Brasil  
*Verónica León*

## Retos de la educación escolar en el campo brasileño: la experiencia del MST

*ALAI*

*Brasil, según dan cuenta los más diversos informes, es uno de los países con mayor desigualdad social del planeta. La matriz de este orden de cosas se llama latifundio. De cara a esta realidad, en 1984 nace el Movimiento de los Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST), levantando la bandera de la reforma agraria, pero no sólo como demanda de acceso a la tierra, sino de una serie de otros derechos, como educación y cultura en el campo. Todo esto le ha convertido en un movimiento sociocultural formador de ciudadanía.*

Al poner sobre el tapete un problema nacional que sistemáticamente se lo había evadido, como es la concentración de la tierra, los Sin Tierra se proyectan como un actor importante para la democratización del país. Un actor incó-

**E**l Movimiento de los Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST) es un movimiento de masas, formado por trabajadores rurales y por quienes luchan por la reforma agraria en Brasil, y contra las injusticias y las desigualdades sociales en el campo. Actualmente tiene presencia en 24 estados del país, con alrededor de 470 mil familias organizadas en asentamientos o campamentos. Su propuesta y experiencia de educación y formación para el campo es considerada un modelo en América Latina.

modo, por cierto, pues con su organización y accionar permite que se haga escuchar la voz de un sector excluido que interpela al conjunto de la sociedad, al tiempo que reivindica ciudadanía. Es así que, como anota una dirigente, "para democratizar las tierras, optamos por ocuparlas y desde allí construir una sociedad más democrática y justa, pero nos dimos cuenta que hacía falta ocupar el campo del conocimiento, de la sabiduría, es decir, de la educación, que se traduce en la consigna: 'tierra ocupada, escuela fundada'".

En este sentido, viene construyendo escuelas, desarrollando cursos y trabajando en la formación de los(as) campesinos(as). 25 mil Sin Tierra han sido alfabetizados; en los asentamientos hay más de dos mil escuelas, donde estudian más de 160 mil niños(as) y adolescentes que cuentan con más de cuatro mil profesores. Se trata de escuelas públicas, proveídas por el Estado, que se implantaron como fruto de la lucha social. Para los campamentos se han creado las escuelas itinerantes, que ya funcionan en siete estados, atendiendo a tres mil educandos, para lo cual cuentan con 350 educadores. Pero a la vez, el movimiento cuenta con un sector que se ocupa específicamente de la formación política de cuadros y militantes.

En este proceso de construcción, el MST destaca la importancia de la autonomía para poder decidir el futuro. Esto es, la decisión sobre el qué hacer de la educación, para que ésta responda "a nuestra realidad y nos proyecte al futuro, partiendo de una educación de calidad y con rigor científico. ¿Qué nos falta? Si tenemos riqueza en nuestros territorios, si somos depositarios de conocimientos, si tenemos experiencia de miles de años, nos corresponde tener buenos educadores, mejor remunerados, donde la comunidad sea una participante activa y que el Estado

cumpla con su deber de garantizar este derecho a educarnos. De hecho, en la mente de los Sin Tierra no cabe un Sin Tierra sin educación. Debe ser el que tenga su proceso de formación completa, es decir, hasta la universidad para que sepa cuál es su papel en su comunidad y su aporte productivo y creativo para su generación", como anota una responsable del sector.

En esta búsqueda por formar sujetos sociales dispuestos a participar y forjar el destino común, ha resultado importante establecer el vínculo "entre producción social y la producción de la escuela, entre la dinámica social y cultural y la dinámica educativa, entre el pensamiento social y el pensamiento pedagógico, entre el avance de la conciencia de los derechos y el avance de las luchas por la educación, el saber y la cultura.", señala Miguel Arroyo<sup>1</sup>, para luego precisar que hay una dinámica social y cultural en el campo, un movimiento pedagógico, en el cual destaca el MST construyéndose como un sujeto educativo, como un pedagogo: "Su presencia, sus luchas, su organización, sus gestos, sus lenguajes e imágenes son educativas, nos interrogan, chocan y sacuden valores, concepciones, imaginarios, culturas y estructuras. Construyen nuevos valores y conocimientos, nueva cultura política. Forman nuevos sujetos colectivos".

El enfoque político y pedagógico sobre la educación rural dominante, acota Arroyo, sólo ve a "un pueblo ignorante y atrasado a ser civilizado y modernizado por políticas que llegan de afuera". Pero ahí el contrapunto que plantea el MST en tanto movimiento que surge de "la propia dinámica social del campo, que coloca lecciones y cuestiones para la teoría pedagógica y

---

1 Arroyo, Miguel (2000). *Prefacio, Pedagogía do Movimento Sem Terra*, Roseli Salete Caldart, Editora Vozes, Petropolis, p. 10.

para las políticas sociales y educacionales del campo. Recoloca las grandes cuestiones que la educación y la cultura siempre se plantearon".

### **Un nuevo desafío: la enseñanza media**

La instalación de escuelas surgió inicialmente como necesidad entre las primeras familias que ocuparon tierras incultas para cultivarlas, cuyos hijos necesitaban acceso a la escuela primaria. Entendieron que las escuelas contribuirían a que las comunidades vayan echando raíces. Al poco tiempo, comenzaron a emerger preguntas relativas a su concepción y metodología; una de las primeras que el Movimiento formuló fue: "¿Cómo hacer la escuela que queremos?".

Hoy se plantea un desafío mayor: ampliar la oferta de enseñanza secundaria. De hecho, de las 2000 escuelas, sólo 50 han logrado incorporar la enseñanza media y/o de carreras intermedias, que actualmente atienden a unos 3000 estudiantes en el país. Todavía, la mayoría de jóvenes de los asentamientos, que quieren seguir una educación de ese nivel, son obligados a ir a estudiar en las ciudades, con un currículo que no responde a la realidad del campo, ni a un proyecto de cambio social.

En este proceso, involucrar a la comunidad con la escuela es considerado fundamental. "Los asentamientos y campamentos deben participar activamente desde la elaboración del proyecto escolar y su perfeccionamiento, hasta las actividades concretas. Entre comunidad y escuela es importante que exista un diálogo profundo. La escuela debe ayudar en el desarrollo local, reflejando sus problemáticas y buscando a la vez alternativas concretas. La comunidad, por su parte, necesita asumir a la escuela como suya, llevando a ella los temas de su interés y abriéndose

a posibles contribuciones. La comunidad tiene el derecho y el deber de participar permanentemente en la construcción escolar, desde sus aspectos pedagógicos, hasta los económicos, culturales y políticos", recuenta un documento del Sector de Educación del MST (Educação Fundamental, noviembre 2004).

### **La educación orientada a la agroecología**

La generación e intercambio de conocimientos para impulsar el desarrollo de las comunidades rurales, es un reto que no concierne únicamente a los adultos de la comunidad. Al contrario, cuanto más pronto se inicie, mayores son las posibilidades de incorporarlo a la vida diaria. Además, involucrar a la juventud es fundamental para asegurar el futuro de las comunidades y crear las capacidades internas para su desarrollo.

Matheus Fernando Mohr, educador de una de estas escuelas, en Santa Catalina, al explicar lo particular de una educación para el campo, señala que: "La cuestión central se traduce en iniciativas que fortalezcan el territorio campesino, donde el proyecto educacional corresponda a la necesidad de no solamente estar, sino de permanecer en la tierra conquistada. Como una de las potencialidades, se presenta la agroecología, respaldada por la cooperación, el trabajo colectivo, la socialización del resultado de este trabajo, sobre todo encaminado y relacionado a los jóvenes del MST. Es más, este proyecto se implementa más allá del espacio campesino, involucrando el espacio urbano y considerando su especificidad".

Desde el punto de vista metodológico, explica Mohr: "La comprensión del mundo del trabajo, aliada a la consideración y entendimiento de la realidad vivida, se presenta como significativa durante el proceso formativo de los jóvenes, en la medida en

que considera la educación básica con una perspectiva politécnica. Esto se concreta en la comprensión de que, más allá de las habilidades técnicas, necesitamos considerar las diferentes tecnologías y sus fundamentos científicos que caracterizan las relaciones, las técnicas de producción y los procesos productivos".

Para explicarlo mejor, Mohr toma como metáfora los distintos momentos del proceso de los Sin Tierra: ocupar, acampar, asentarse. "Al problematizar la realidad –aclara– necesitamos introducir los diferentes aspectos histórico-científicos que permitan comprender las teorías relacionadas a la agroecología; es decir, es la '**ocupación**' de los fundamentos de la ciencia agroecológica. En esta secuencia, a través de las experiencias teórico-prácticas adecuadas a la realidad social, histórica, cultural y geográfica, podemos recibir, construir, experimentar y difundir técnicas adecuadas, relativas a los procesos acontecidos; es decir, es el '**campamento**' de las diferentes posibilidades de implantar la agroecología. Finalmente, partiendo del análisis de los resultados obtenidos, de la sistematización de los resultados y de la evaluación permanente, a fin de reconducir las actividades cuando sea necesario, llegamos al '**asentamiento**' de las prácticas agroecológicas, confluyendo en una territorialización y consecuente arraigamiento espacial de la lucha social y de la resistencia del MST".

¿Cuál es el aporte de la comunicación y la información en este proceso? El educador reconoce que son componentes importantes, pues "...representan, en la actualidad, una importante herramienta en la construcción del conocimiento, sea en la búsqueda de elementos que amplíen la visión del mundo, sea en la posibilidad de difundir, tanto internamente a los campamentos y asentamientos, como externamente, mucho de lo que ya estamos construyendo y avanzando".

Toda vez, Mohr reconoce que el acceso a estas tecnologías está condicionado socialmente y es, por lo tanto, un derecho a conquistar. "Hemos conseguido algunas victorias en ese sentido: implantación de centros de informática, algunos con acceso a la Internet; periódico de la comunidad escolar, intercambio de correspondencia entre regiones o estados y con algunos países de habla española. Además, en casi todas las escuelas, existen videotecas que contemplan la diversidad de las áreas del conocimiento". Pero otras iniciativas, que dependen de la voluntad política de los gobiernos, requieren de una lucha política, por ejemplo, conseguir equipamiento, tecnologías y recursos.

### **Educación básica de nivel medio en las áreas de reforma agraria**

*Movimiento de los Trabajadores  
Rurales Sin Tierra de Brasil*

- \* Tenemos presente que este es un debate del conjunto de la sociedad brasileña. Menos de la mitad de los jóvenes brasileños, entre 15 y 17 años, está cursando la enseñanza secundaria; entre ellos, alrededor del 50% llega a concluir. En el campo, la situación de la escolarización de la juventud es todavía más crítica: poco más de una quinta parte de los jóvenes, en la franja de 15 a 17 años, frecuenta la enseñanza secundaria. Existen también muchas diferencias entre las regiones de Brasil<sup>2</sup>.

---

2 Datos del *Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais do Ministério da Educação*, 2006.

- \* La visión de educación como formación humana nos llevó a reflexionar sobre la centralidad de los sujetos en el proceso pedagógico y sobre el reconocimiento de la educación como un derecho humano de todas las personas y en todas las fases de la vida. Centrarse en la formación de sujetos significa trabajar por un proyecto de ser humano, vinculado a un proyecto de sociedad, definiendo procesos de aprendizaje necesarios en esta formación, considerando los vínculos socio-culturales de los sujetos y la diferenciación de cada fase de la vida.
- \* Nuestra propuesta de educación se relaciona con la construcción de un proyecto popular para la agricultura brasileña, articulado a un nuevo proyecto de Nación soberana y justa. Esta tarea implica trabajar un imaginario de valorización del campo y de recuperación de la autoestima - muchas veces robada- de quien vive y trabaja en él, buscando, así, la superación de la antinomia campo-ciudad, propia de la sociedad capitalista. Este reto nos lleva a participar en la construcción de la educación del campo.
- \* Las escuelas, en especial las del campo, pueden ser "más que escuelas" cuando se constituyen como una referencia socio-cultural para la comunidad, ya sea por el involucramiento en la solución de problemas locales, lo que permite a los estudiantes avanzar en el conocimiento científico, en la apropiación de tecnologías y en la capacidad de intervención concreta en la realidad, ya sea por las oportunidades de convivencia social que ofrecen, por recuperar la memoria de las familias, o por las oportunidades de contacto con libros, películas, debates y expresiones culturales diversas. Estas actividades pueden ser pensadas de

modo que se pueda involucrar también a los jóvenes que, por un motivo u otro, necesitan estudiar fuera de sus comunidades de origen.

- \* Los principios pedagógicos que el MST ha fundamentado, en vista de las transformaciones necesarias en la escuela, son principalmente los siguientes:
  - 1.- La realidad como base de la producción del conocimiento y el estudio como capacitación para la lectura crítica de la realidad, formación de una visión del mundo, emancipación intelectual y ejercicio de un examen reflexivo de las diferentes dimensiones de la vida humana.
  - 2.- La educación para el trabajo y por el trabajo.
  - 3.- La participación en procesos de gestión democrática que incluye el desafío de auto-organización de los estudiantes y de construcción de una colectividad educadora.
  - 4.- El trabajo colectivo y la formación permanente de los educadores.
- \* Nuestra discusión sobre la educación básica de nivel medio debe partir de los sujetos concretos que son su demanda principal, es decir, la juventud de las áreas de Reforma Agraria que forma parte de la juventud del campo. Se trata de pensar en una escuela para los jóvenes y de los jóvenes, vistos como personas y como sujetos colectivos que integran una identidad social más amplia: aquella de los Sin Tierra, de los campesinos y de la clase trabajadora. Asimismo, pensar en especial en una escue-

la para aquellos jóvenes que están concluyendo la educación fundamental y deben tener alternativas para la prosecución regular de sus estudios escolares sin tener que salir del campo.

- \* Entendemos que la educación básica de nivel medio es, de hecho, "básica" para la formación de la juventud. Uno de sus objetivos principales es desarrollar y consolidar en los jóvenes una visión del mundo, articulada a valores e identidades que van asumiendo en esta fase de la vida. Y para que se construya una visión crítica y creativa del mundo hay que tener una base de comprensión teórico-práctica de las ciencias, que permita entender la formación social, económica, política y cultural de la sociedad, la naturaleza y las diferentes dimensiones de la vida humana. La escuela ayuda a constituir este fundamento cuando consigue vincular los procesos de apropiación y producción del conocimiento, propios de la educación escolar, a las cuestiones de la "vida real", es decir, del mundo del trabajo, de la cultura, de la participación política, de la convivencia interpersonal y, en el caso particular de nuestros jóvenes, también de la lucha social específica de la cual son herederos o de la que ya forman parte.
- \* Asimismo, implica la construcción de metodologías y didácticas que permitan una articulación real entre conocimientos generales y específicos, entre ciencia, tecnología y técnica, teniendo a la realidad concreta como objeto de la construcción del conocimiento y de la intervención social forjada por los jóvenes. En nuestro caso, hay que garantizar, entonces, un vínculo orgánico entre el currícu-

lo escolar y los ejes del proyecto de desarrollo de los asentamientos, lo que en los debates actuales del MST incluye de manera prioritaria la cooperación y la agroecología, con una clara necesidad de incluir una discusión específica sobre el lugar de la juventud en su implementación.

- \* El diseño organizativo y pedagógico de la escuela, que permite la implementación de esta concepción de "enseñanza secundaria", debe involucrar fundamentalmente una combinación entre procesos de gestión participativa (que incluyan la auto-organización de los estudiantes y la relación de la escuela con el sistema de organización, con el proyecto de desarrollo del asentamiento y con la articulación de la juventud Sin Tierra); inserción en procesos de trabajo, vinculados a la producción, a actividades culturales y organizativas del asentamiento, y a las luchas del Movimiento Social; prácticas de convivencia que cultiven valores y relaciones interpersonales humanizadoras; y una organización de estudios que favorezca la integración curricular, el respeto, la valorización de los diferentes saberes y la articulación entre conocimiento, trabajo, cultura y lucha social.

---

*Extractos del Documento Final del 1º  
Seminario Nacional sobre Educación Básica de  
Nivel Medio en las Áreas de Reforma Agraria,  
Luziânia/GO, del 18 al 22 de Septiembre de  
2006. (Traducción ALAI)*

Compartir conocimientos para el desarrollo rural:

## Algunos recursos sobre el intercambio de conocimientos

BESSETTE, Guy (2004), *Involving the Community. A guide to Participatory Development Communication*, IDRC, <http://www.southbound.com.my>

Este texto reflexiona acerca del rol del/la investigador/a para el desarrollo, como un actor para la comunicación, así como alrededor de las metodologías para vincular comunicación y desarrollo y las herramientas necesarias para este fin, de acuerdo con diferentes necesidades.

BONILLA, Marcelo; CLICHE, Gilles (editores) (2001), *Internet y Sociedad en América Latina y El Caribe, Investigaciones para sustentar el diálogo*, FLACSO Ecuador - IDRC, Quito - Ecuador, <http://www.flacso.org.ec/docs/sfinternet.pdf> / Versión en inglés: *Internet and Society in Latin America and The Caribbean*, <http://www.southbound.com.my/>

Los artículos abordan el impacto social de Internet en los ámbitos de la cultura escolar (Colombia, Chile y Argentina) y la gobernabilidad (Montevideo, Buenos Aires y las comunidades chilenas de Rancagua, Puente Alto y El Bosque). Describe dos herramientas para medir el impacto social de Internet.

BURMAN, Chris (2006), *Academia and Development*,  
KM4D Journal 2(1): 134-141,  
<http://www.km4dev.org/journal>

*Profundiza en el debate acerca de cómo lograr un acercamiento entre el conocimiento de investigadores(as) y practicantes, y aporta con algunas ideas al respecto. Enfatiza en la importancia de la narrativa y el cuento como vehículos mediante los cuales se puede persuadir a las personas para incidir en el cambio.*

CLOC (Coordinadora Latinoamericana de Organizaciones del Campo) (2004), *Semillas: patrimonio del pueblo al servicio de la humanidad*, Quito.

Este libro fundamenta y defiende la idea de que las semillas variadas son patrimonio de la humanidad y que su eliminación constituye un crimen contra la vida de pequeños productores rurales y poblaciones indígenas, así como contra toda la biodiversidad genética. 19 autores abordan este tema desde la perspectiva de la diversidad, las multinacionales, la oligopolización de las semillas y la resistencia a favor de la vida.

EL HALABY, D. (2006), *An interview with Kingo Mchombu. Knowledge Sharing in Africa: the key to poverty alleviation?*, KM4D Journal 2(1): 119-127,  
<http://www.km4dev.org/journal>

Una entrevista que aborda la preocupación por rescatar la importancia del intercambio de conocimientos para el desarrollo comunitario y las herramientas que lo facilitan, indagando acerca de sus beneficios y sus limitaciones más comunes en el contexto africano. Reflexiona acerca de las posibilidades para medir sus impactos.

ELIAS, Marlene; BAYALA, Jules; DIANDA, Mahamadi (2006), *Impediments and innovations in knowledge sharing: the case of the African shea sector*, KM4D Journal 2(1): 52-67, <http://www.km4dev.org/journal>

Estos estudios de caso analizan las dificultades en el intercambio de conocimientos, dentro del contexto africano, con relación a la explotación de recursos naturales para la supervivencia y desarrollo de las comunidades.

FUNDACIÓN HEINRICH BÖLL (2005), *¿Un mundo patentado? La privatización de la vida y del conocimiento*, Córdoba, Fundación Vía Libre.

17 artículos de diferentes autores dan cuenta de una "alianza in-santa" entre el desarrollo y patentamiento de la tecnología computarizada con los avances de la ingeniería genética aplicada a todo lo vivo, exponiendo, además, debates y discusiones sobre el proceso de privatización de la vida y del conocimiento.

GALPERIN, Hernán; MARISCAL, Judith (editores) (2005), *Digital Poverty: Latin American and Caribbean Perspectives*, DIRSI - IDRC, Uruguay, [http://www.dirsi.net/espanol/files/DIRSI\\_BOOK-ENG.pdf](http://www.dirsi.net/espanol/files/DIRSI_BOOK-ENG.pdf)

Diálogo Regional sobre la Sociedad de la Información (DIRSI) es una red regional de investigadores(as) preocupados(as) por la creación y diseminación del conocimiento que refuerza la participación efectiva de las comunidades pobres y marginadas dentro de América Latina y el Caribe, en la Sociedad de la Información.

GIRARD, Bruce (editor) (2004), *Secreto a Voces: Radio, NTICs e Interactividad*, FAO; Dev-Comm; Comunica; Fundación Friedrich Ebert; Cooperación Italiana y CISP, <http://www.comunica.org/secreto/html/descargar.htm>

Aborda experiencias sobre la combinación de radio y NTICs para el desarrollo sostenible. Resultado del trabajo de la Red latinoamericana "Ond@ Rural", que mantiene una agenda común en comunicación, radio y NTICs para el desarrollo rural de América Latina.

GÓMEZ, Gustavo (2004), Estudio y recomendaciones sobre radio, *NTICs y Desarrollo Rural en América Latina*, La Onda Rural, Quito - Ecuador, en *TIC y Telecentros en el Desarrollo Rural*, Boletín Intercambios, año 4, N°48, <http://www.rimisp.cl/boletines/bol48/>

Trata el acceso a las TIC como un tema de derechos humanos y las analiza como herramientas para incidir en las políticas de desarrollo.

GRUPO CHORLAVÍ (2006), *Construyendo una red de aprendizaje social, 1998-2005*, RIMISP, Santiago de Chile, enero.

Evaluación de una iniciativa orientada a apoyar procesos de aprendizaje social enfocados a proyectos de transformación institucional y productiva de territorios rurales pobres y tradicionalmente marginados de América Latina y el Caribe.

HEREDIA, Ana Virginia; CARAFA, Carlos; QUIROGA T., José Antonio; SORIA, Carlos; UGARTE, Gabriela (editores/as) (2005), *Las TIC: ¿Moda o herramienta para el desarrollo?*, COSUDE, Revista Anual 2004-2005, Bolivia,

<http://www.cosude.org.bo/index.php?navID=25889&langID=3&userhash=88a255c5f92222d20272d7930a505034>

Publicación anual que agrupa quince artículos relacionados a la problemática del vínculo entre las TIC y desarrollo. Consta de cuatro partes: 1) ¿Qué son las TICs?; 2) Gestión de conocimientos, modelos participativos, viejos paradigmas y

las TICs en la renovación democrática boliviana; 3) Las TICs y las TICs del desarrollo, gobiernos locales, participación, economía local y uso de TICs; 4) Capacitación en y con TICs y la reconstrucción de las TICs desde los municipios.

LEÓN, Osvaldo; BURCH, Sally; TAMAYO, Eduardo (2005), *Comunicación en movimiento*, ALAI, Quito, [http://alainet.org/publica/comm\\_mov/](http://alainet.org/publica/comm_mov/)

Indaga sobre la experiencia en comunicación de organizaciones y movimientos sociales: la comunicación en red, el desafío y las dificultades de la apropiación de las NTICs, las repercusiones en el plano de la formación, la construcción de sus propios medios (escritos y radiales) y la incursión en el ciberespacio, destacando la experiencia de la Minga Informativa de Movimientos Sociales.

LEÓN, Osvaldo; BURCH, Sally; TAMAYO, Eduardo (2001), *Movimientos Sociales en la Red*, ALAI, Quito, <http://alainet.org/publica/msred/>

Explora el debate en torno a Internet, para ubicar con mayor precisión lo que se encuentra en juego en este ámbito, y presenta un estudio indagatorio sobre la incorporación de la Internet en organizaciones sociales de América Latina, respecto a los usos y aprovechamiento, motivaciones y percepciones, las implicaciones socio-organizativas y comunicacionales.

MARCA, Sandra; CHOQUEVILCA, Javier; VAN DER KROGT, Stijn (2004), *La inclusión de las TIC en el ámbito sectorial: el caso de la agricultura en Bolivia, en TIC y Telecentros en el Desarrollo Rural*, Boletín Intercambios, año 4, N°48, <http://www.rimisp.cl/boletines/bol48/>

Aborda la iniciativa 'TIC Bolivia': satisfacciones y obstáculos en la inclusión digital iniciada en el año 2000, en este país.

MCHOMBU, Kingo (2004), *Sharing Knowledge for Community Development and Transformation: A Handbook*, Oxfam - HOACBP - CIDA,  
<http://www.oxfam.ca/news-and-publications/publications-and-reports/sharing-knowledge-handbook-2/file>

Desarrolla temas sobre información, desarrollo humano y el significado del intercambio de conocimientos en el contexto del desarrollo. Además, discute la noción de 'desarrollo'; analiza los contenidos del intercambio de conocimientos en los 'centros de recursos'; la participación comunitaria diferenciada por género y generación; los tipos de información; sostenibilidad; estudios de caso y lecciones aprendidas.

REY, Germán (2002), *Cultura y Desarrollo Humano: Unas relaciones que se trasladan*, Colombia,  
<http://www.yorku.ca/hdrnet/images/uploaded/Cultura%20y%20desarrollo%20humano.pdf>

Presenta una crítica a las teorías dominantes de desarrollo humano. Rescata la importancia de la cultura en la idea de desarrollo humano.

ROBINSON S., Scott (2000), *Rethinking Telecentres in the Second World: Knowledge demands, remittance flows and microbanks*, Ciudad de México - México,  
<http://www.fao.org/sd/CDdirect/CDre0055g.htm>

Propone usos alternativos para los telecentros en el contexto de sociedades con gran población migrante e importantes flujos de remesas, como México y otros países de América Central y América del Sur. Plantea la implementación de telecentros a manera de 'microbancos' que permitan a los(as) migrantes tener control sobre sus recursos durante toda la trayectoria, desde destino a origen.

RUSSEL, Nathan (2005), *Redes de información habilitadas por TIC (Tecnologías de Información y Comunicaciones)*

*y los cultivos de alto valor, en Bolivia*, CIAT, Bolivia. en TIC y Telecentros en el Desarrollo Rural, Boletín Intercambios, año 4, N°48, <http://www.rimisp.cl/boletines/bol48/>

Recoge una experiencia de uso de TICs entre instituciones para el desarrollo agropecuario (RedCampo) y colectivo de productores rurales.

Ó'SIOCHRÚ, Seán (2005), *Propiedad Comunitaria de las TIC: Nuevas posibilidades para las comunidades rurales pobres*, en WSIS Papers, <http://www.choike.org/nuevo/informes/2824.html>

Una combinación de empresas de TIC de propiedad comunitaria, junto con la nueva ola de tecnologías inalámbricas, que relacionadas podrían ofrecer un potencial considerable para extender redes y brindar nuevos servicios a comunidades pobres en áreas rurales.

SEN, Amartya (1997), *La cultura como base del desarrollo contemporáneo*, en Diálogo - UNESCO N°22, septiembre, <http://www.inicia.es/de/cgarciam/Amartya.html>

Discute el papel de la cultura en el desarrollo, en tres sentidos: 1) Papel constituyente; 2) Papel evaluativo; 3) Papel instrumental.

VAN DER KROGT, Stijn (2005), *Integración de las Tecnologías de Información y Comunicación en Programas y Políticas de Alivio a la Pobreza: Experiencias en América Latina y El Caribe*, COSUDE e IICD, La Paz - Bolivia; Berna - Suiza.

Experiencias en la implementación de programas para la erradicación de la pobreza con ayuda las TICs, en países de América Latina y El Caribe. Se mencionan lecciones acerca de experiencias en países de Asia y África.

## SITIOS WEB

BELLANET Document Center,

<http://blogs.bellanet.org/index.php?/pages/docs.html>

Contiene documentos relacionados con las actividades de investigación de Bellanet.

CIVIL SOCIETY BUILDING NET, Knowledge Corner,

[http://www.civilsocietybuilding.net/csb/knowledge\\_corner](http://www.civilsocietybuilding.net/csb/knowledge_corner)

Una iniciativa de HIVOS e ISS sobre conocimientos para construir sociedad civil. Los contenidos provienen de miembros de esta red.

CLOC (Coordinadora Latinoamericana de Organizaciones del Campo), <http://www.movimientos.org/cloc/>

Documentos y noticias del movimiento campesino en América Latina y el Caribe.

COMUNICACIÓN Y CIUDADANÍA, [http://www.movimientos.org/foro\\_comunicacion](http://www.movimientos.org/foro_comunicacion)

Documentos y noticias relacionados con la construcción de una agenda social en comunicación.

FORO DE CONOCIMIENTO, FAO,

[http://www.fao.org/KnowledgeForum/index\\_es.htm](http://www.fao.org/KnowledgeForum/index_es.htm)

Da acceso al acumulado de conocimientos de la FAO, a través de una serie de servicios interactivos. Incluye aportes de la comunidad agrícola sobre una gran variedad de temas que afectan la Seguridad Alimentaria y la Producción Agrícola.

**GRUPO CHORLAVI**, <http://www.grupochorlavi.org/>

El Grupo Chorlaví es una red interactiva que busca estimular y facilitar procesos descentralizados de aprendizaje social orientados a enriquecer la calidad y potenciar la efectividad de las iniciativas transformadoras de las sociedades rurales de América Latina y el Caribe

**MISTICA** (Metodología e Impacto Social de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación en América), <http://www.funredes.org/mistica/>

Sitio dedicado al tema del impacto social de la Internet y las TICs y a los aspectos sociales de la sociedad de la información. Incorpora una comunidad virtual de intercambio entre investigadores y un banco de datos.

**UNESCO, Communication and Information Program**,  
<http://portal.unesco.org/ci/>

Incluye recursos sobre el acceso a la información y el conocimiento y la construcción de capacidades en información y comunicación.

**VÍA CAMPESINA**, <http://www.viacampesina.org>

Documentos y noticias de este movimiento campesino mundial.

Compartir conocimientos para el desarrollo rural: